

# Kaubanduskoja

# TEATAJA

Eesti Kaubandus-Tööstuskoja häälekandja, asutatud 1925. aastal

Nr 13 • 14. august 2006

*Eesti Kaubandus-Tööstuskojal koos SEB Eesti Ühispanega  
on hea meel kutsuda Teid*

*Eesti Kaubandus-Tööstuskoja  
Ärihooja 2006/2007 avamiseks*

*Viinistu  
Kunstimuuseum  
(Lõssa vald, Viinistu küla)  
laupäev, 26. august  
kell 12.00-16.00*



[www.koda.ee](http://www.koda.ee)

*Kutsed saadetakse postiga.  
(Vaata ka lk 27)*

## TÄNA LEHES:

- › Muudatustest Kaubanduskoja organisatsioonistruktuuris
- › EL-i järgmise finantsperioodide rahastamiskavadest
- › Kaubanduskoja ettepanekutest Jäätmekäitluseaduse muutmiseks
- › EL-i Kodanikuseadus lihtsustus
- › Paindlikkusest kutseõppes
- › Uus programm – *Enterprise Experience*
- › Äriseminar: Sihtturg–Gruusia
- › 24 koostööpakkumist ja 30 uut riigihanketeadet



[www.koda.ee](http://www.koda.ee)

Iga liige LOEB!

## SISUKORD

## KALENDER

• August - September 2006 •

**JUHTKIRI**

Teie paremaks teenindamiseks

LK 3

**MAJANDUSPOLIITIKA**

Veel on aega

LK 4-8

**MUUDATUSED SEADUSANDLUSES**

Taas käsil Jäätmekäitlusseaduse muutmine

LK 9

Alates 1. augustist lihtsustus elamaasumine teise EL-i liikmesriiki

LK 10

**HARIDUSPOLIITIKA**

Paindlikkus kutseõppes – ministri kavandatav määrus ähvardab nullida seaduse mõtte

LK 11

**EUROOPA LIIT**

EU Gateway to Japan 3 Plus ootab taotlejaid!

LK 12

Käivitus uus ja huvitav programm – Enterprise Experience

LK 13

**VÄLISKAUBANDUS**

Eesti turul müüakse jätkuvalt võltsitud gruusia veine

LK 14-15

**RAHVUSVAHELISED ÜRITUSED**

LK 15-19

**RESÜMEE**

LK 20-21

**LIIKME TEADE**

LK 22

**RIIGIHANKETEATED**

LK 23

**KOOSTÖÖPAKKUMISED**

LK 24

**UUED LIIKMED • JUUBILARID**

LK 25-26

**26. august**

12.00-16.00

**Kaubanduskoja Ärihooaja avamine**

Viinistu Kunstimuuseumis

Piret Salmistu • Tel: 644 0244

E-post: piret.salmistu@koda.ee

**29. august**

9.30-12.30

**100. Kantoni messi presentatsioon**

Kaubanduskojas

Sirje Puust-Mumme

Tel: 644 3859, E-post: sirje@koda.ee

**6. sept**

10.00

**Poola firma Halfen kontaktpäev**

Kaubanduskojas

Viive Raid

Tel: 644 3859 • E-post: viive@koda.ee

**8. sept**

9.30

**Äriseminar: Sihtturg Gruusia**

Reval Hotel Olümpia

Anneli Valge

Tel: 644 3859 • E-post: anneli@koda.ee

**21. sept**

9.30-15.00

**Seminar: Venemaa ettevõtluskeskkond**

Viive Raid

Tel: 644 3859, E-post: viive@koda.ee

**26. sept**

13.00

**Soome seminar:****Soome äripartnerina - Plaanid teoks**

Anneli Valge

Tel: 644 3859 • E-post: anneli@koda.ee

**Teie Kaubanduskoda**

Eesti Kaubandus-Tööstuskoda • Toom-Kooli 17, 10130 Tallinn

Tel: 646 0244 • Faks: 646 0245 • E-post: koda@koda.ee • www.koda.ee

**Teenusteosakond**

Tel: 644 3067 • konsultatsioon • päritolusertifikaadid

• ATA-Carnet • tollikonsultatsioonid

Tel: 644 3859 • äridelegatsioonid • messid • kontaktpäevad

• Kölni ja Stockholmi messiesindused Eestis

Tel: 644 8079 • Euroinfo keskus • koostööpakkumised • raamatukogu

**Poliitikakujundamise- ja õigusosakond**

Tel: 646 0244 • konsultatsioon • majanduspoliitiline tegevus

**Turundus- ja liikmesuhete osakond**

Tel: 646 0244 • liikmeks astumine • liikmeüritused • Teataja

• internet • avalikud suhted • Tel: 644 4368 • liikmesuhted

**Raamatupidamine**

Tel: 644 1897

**Kaubanduskoja Tartu esindus**

Lai 6, 51005 Tartu • Tel: 744 2196

**Kaubanduskoja Pärnu esindus**

Ringi 35, 80012 Pärnu • Tel: 443 0989

**Kaubanduskoja Kuressaare esindus**

Tallinna 16, 93811 Kuressaare • Tel: 453 3144

**Kaubanduskoja Jõhvi esindus**

Pargi 27-203, 41537 Jõhvi • Tel: 337 4950



www.koda.ee

Toimetaja: Kadri Liimal

E-post: kadri@koda.ee

Küljendus: Disainikorp

Trükk: Iloprint

Tiraaž: 5000

# Teie paremaks teenindamiseks

KEVADINE LIIKMETE RAHULOLU-UURING NÄITAS, ET KAUBANDUSKOJA LIIKMETELE ON ÜHTVIISI OLULINE NII ETTEVÕTJATE INFORMEERIMINE, NENDE HUVIDE EEST SEISMINE KUI KA PRAKTILISED TEENUSED. ET NEID KOLME ÜLESANNET PAREMINI TÄITA, OLEME SUVE JOOKSUL LÄBI VIINUD JA LÄBI VIIMAS MÕNINGAID ORGANISATSIOONILISI MUUDATUSI. LIHTSUSTUNUD ORGANISATSIONI-STRUKTUUR PEAB KAASA AITAMA LIIKMETE JA MEIE TÖÖTAJATE VAHELISELE INFOVAHETUSELE NING PAREMALE TEENINDUSKVALITEEDILE.



**SIIM RAIE**

Peadirektor

**S**uurem muudatus puudutab neid ettevõtetele konkreetseid teenuseid pakkuvaid osakondi, mis nüüdseks on liidetud üheks. Euroinfo keskuse, rahvusvaheliste suhete osakonna ja väliskaubandusosakonna liitmisel löime teenuste osakonna, mida juhib teenuste direktor *Merike Kompus-van der Hoeven*. Selle osakonna meeskonda kuulub 9 projektijuhti ja nõunikku, kes pakuvad oma abi ja nõu järgmistes valdkondades:

#### EL-alane info ja konsultatsioon

- Nõunik *Lea Aasamaa* - spetsialiseerunud hangetele
- Nõunik *Taavi Soorm* - spetsialiseerunud partneriotsingule ja koostööpakkumistele

- Projektijuht *Jaanika Vaher* - erinevate trükiste müük, infopäevade ja seminaride korraldamine

#### Kontaktpäevad, messid ja seminarid nii Eestis kui sihtriikides

Projektijuhid *Anneli Valge, Viive Raid ja Liis Liivoja*


#### Väliskaubandusalane konsultatsioon, päritolusertifikaadid, ATA märkmik

- Vanemnõunik *Lidia Friedenthal*
- Nõunik *Haili Kapsi*

Alates juulikuust on Eesti Kaubandus-Tööstuskodal ka esindaja Brüsselis. Loodud töökoha eesmärk on esindada Kaubanduskoja liikmete ning laiemalt

Eesti ettevõtjate huve Euroopa Liidu tasandil, hankida vajalikku informatsiooni ning kaitsta Eesti ettevõtjate esindusorganina nende huvisid Euroopa Liidu institutsioonide juures. Kaubanduskoja esindajaks Brüsselis on *Kristina Tshistova*, kes eelnevalt töötas neli aastat Kaubanduskoja Euroinfo keskuse juhatajana. Kristina jätkab osaliselt tööd ka Eestis, olles poliitikakujundamise- ja õigusosakonna nõunik. Siinkohal tahaks julgustada kõiki liikmeid pöörduma meie poole küsimustes, kus üks või teine EL regulatsioon huvi pakub, tegevust piirab või parandamist vajab.

Muudatused on toimunud ka turundus- ja liikmesuhete osakonnas, mida juunikuust juhib uus turundusdirektor *Piret Salmistu*. Liikmete kohta annab infot ning ürituste korraldamist ja projekte juhib *Kadi Öbenik*. Kõikide küsimuste puhul, mis puudutavad nii teie enda liikmelisust kui teisi liikmeid võib pöörduda nende ja teiste kliendisuhete spetsialistide poole.

Täpsema info uutest töötajatest, kontaktandmetest, ametinimetustest ja ülesannetest leiate alati meie kodulehelt internetis. Samuti on õige inimese leidmiseks ja probleemi lahendamiseks abiks meie sekretärid. Loodame, et oleme nende muudatustega astunud veel ühe sammu lähemale liikmete paremaks teenindamiseks ning teie rahulolu tagamiseks. 



Kaubanduskoja lihtsustunud organisatsioonistruktuuri eesmärk on aidata kaasa liikmete ja meie töötajate vahelisele infovahetusele ning paremale teeninduskvaliteedile.



## Veel on aega

TÄPSEMALT – AEGA ON VEEL KAKS NÄDALAT, ET TEHA OMAPOOLSEID ETTEPANEKUID TULEVASTE EUROTOETUSTE EHK EL-i JÄRGMISE FINANTSPERIOODI RAHASTAMISKAVADE KOHTA. MAJANDUS- JA KOMMUNIKATSIOONIMINISTEERIUM (MKM), KESKKONNAMINISTEERIUM (KKM) NING HARIDUS- JA TEADUSMINISTEERIUM (HTM) ON KOOSTANUD IGAÜKS OMA VALDKONNAS RAKENDUSKAVA (OP). RAKENDUSKAVADE NÄOL ON TEGEMIST EUROOPA KOMISJONI POOLT KINNITATAVATE DOKUMENTIDEGA, MILLEGA KAVANDATAKSE AASTATEKS 2007-2013 EUROOPA REGIONAALARENGU FONDIST (ERF), EUROOPA SOTSIAALFONDIST (EFS) JA ÜHTEKUULUVUSFONDIST (ÜF) RAHASTATAVAD ABIKÕBLIKUD TEGEVUSED NING NENDE RAHASTAMISE MAHT JA TINGIMUSED. RAKENDUSKAVADE TÄISVERSIONIDEGA ON VÕIMALIK TUTVUDA KAUBANDUSKOJA KODULEHEL RUBRIIGIS MAJANDUSPOLIITIKA, TEEMA AKTUAALSET ALL. LÜHIKOKKUVÕTTED ON SAMUTI NII KODULEHEL KUI ALLJÄRGNEVALT.



**REET TEDER**  
Poliitika директор

**E**ttevõtetele kõige olulisemaks peame MKM poolt koostatud otseselt ettevõtlust puudutavat rakenduskava kogumahuga 16,8 mld krooni. Selles nähakse ettevõtluse uuendus- ja kasvuvõime all ettevõtluse arendamiseks ette 5,6 mld krooni. Suurim viga selles OP-s on meie esialgsel hinnangul otse ettevõtetele suunatud meetmete vähesus ja selleks esialgselt planeeritud vahendite napkus.

Puhtalt ettevõtetele on suunatud investeeringute toetamine ja kapitalile ligipääsu parandamine, milleks on ette nähtud 1,3 mld krooni ning sisaldab: start-upi, infrastruktuuri investeeringuid, Kredexi'le antav lisalaenuressurssi ning investeeringutoetusi tootmise tehnoloogia uuendamiseks (esialgselt planeeritud aastane eelarve on 60 mln krooni, millele võib lisanduda 90 mln riigieelarvest).

### Koja esialgsed ettepanekud on:

- Tootmise tehnoloogia uuendamise investeeringutoetuse summa peaks olema aastas minimaalselt 300 mld krooni; taotluse esitamisel võiks eelistada eksportivaid ettevõtteid, mitte kujundada eelistust ettevõtete suuruse alusel.
- Innovatsioonimeetmete all peavad taotlusi saama esitada ka ettevõtted.

Praegu nähakse taotlejatena teadusasutusi või teadusasutuste ja ettevõtete koostööprojekte.

### Ettevõtluse, infoühiskonna, transpordi ja energeetika infrastruktuuri rakenduskava (vt tabel 1)

Rakenduskava kogumaht on ca 16,9 mld krooni, sh ERF-ist 8,98 ja ÜF-ist 7,84 mld krooni. Rakenduskava kogu mahust finantseeritakse kuni 85% EL-i poolt, ettevõtetele suunatud meetmetes võib EL osalus olla 50%. Ettevõtluse arendamiseks nähakse ette ca 5,6 mld. Alljärgnevas tabelis on kavandatud prioriteetsed suunad (5), suundade all planeeritavad meetmed ja EL osalus (toetusmäär). Viimasele võib lisanduda ka Eesti avaliku sektori osalus.

### Toetust saavad taotleda (vastavalt prioriteetsetele suundadele):

- Ettevõtluse uuendus- ja kasvuvõime: ettevõtted, ülikoolid, teadus- ja arendusasutused (T&A);
- Loomemajanduse arendamine: ettevõtjad ja potentsiaalsed ettevõtjad;
- Turismimeetmed: ettevõtjad, KOV-d, MTÜ-d;
- Infoühiskonna edendamise meetmed: riigiasutused, KOV-d, SA-d, MTÜ-d;
- Energeetika: ettevõtted, korteri ja hooneühistud, KOV-d.

### Hariduse, teadus- ja arendustegevuse ning tervishoiu- ja hoolekande infrastruktuuri arendamise rakenduskava (vt tabel 2)

Rakenduskava kogumaht 13,3 mld krooni ning sellest ESF-i toetus 10,8 mld krooni. Rakenduskava mahust finantseeritakse kuni 85% EL-i poolt.

### Prioriteetsed suunad:

1. Hariduse infrastruktuuri arendamine.
2. Kaasaegse teadus- ja arendustegevuse võimekuse suurendamine ning kõrghariduse õppekeskkonna kaasajastamine.
3. Tervishoiu ja hoolekande infrastruktuuri arendamine.
4. Tehniline abi. \*

### 1. Hariduse infrastruktuuri arendamise prioriteetse suuna all nähakse ette:

- Kutseõppeasutuste kaasajastamist. Tulemusena peaks 62% kutseõppeasutuste infrastruktuurist olema renoveeritud (praegu ca 12,4%). Riigi kutseõppeasutuste arv 2006 alguses: 41 (neist 38 HTM-i haldusalas). 2006. aasta sügiseks jääb alles 33 HTM-i kutseõppeasutust.
- Erivajadustega laste õppeasutuste kaasajastamist. Peatähelepanu õpi-keskkonna, infrastruktuuri ning tehnoloogiate arendamisel.

Tabel 1

Prioriteetsed suunad	EL toetus
<b>Prioriteetne suund 1: Ettevõtluse uuendus- ja kasvuvõime</b>	<b>5 500 000 000</b>
Meede 1.1 Ettevõtete investeeringute toetamine ja kapitalile ligipääsu parandamine	999 000 000
Meede 1.2 Eesti ettevõtete rahvusvahelistumise toetamine	648 000 000
Meede 1.3 Uute elujõuliste innovaatiliste ettevõtete loomise soodustamine	405 000 000
Meede 1.4 Koostöö arendamine ettevõtete ja teadus- ning haridusasutuste vahel, edukas teadmiste- ja tehnoloogiasiiire	864 000 000
Meede 1.5 Ettevõtete tehnoloogilise uuenemise ja tootlikkuse kasvu toetamine	1 404 000 000
Meede 1.6 Eesti kui reisisihi tuntuse ja turismitoodete nõudluse suurendamine	540 000 000
Meede 1.7 Turismi tootearenduse toetamine ja turismi-teadlikkuse edendamine	432 000 000
Meede 1.8 Turismiinfosüsteemi arendamine	108 000 000
Meede 1.9 Loomemajanduse arendamine	100 000 000
<b>Prioriteetne suund 2: Strateegilise tähtsusega transpordiinvesteeringud</b>	<b>8 000 000 000</b>
Meede 2.1 Strateegilise tähtsusega infrastruktuuri arendamine	6 000 000 000
Meede 2.2 Ühistranspordi konkurentsivõime tõstmine	2 000 000 000
<b>Prioriteetne suund 3: Regionaalse tähtsusega transpordi infrastruktuuri arendamine</b>	<b>2 000 000 000</b>
Meede 3.1 Reisijaid teenindava infrastruktuuri ja elukeskkonna parandamine raudtee mõjupiirkonnas	500 000 000
Meede 3.2 Kohaliku tähtsusega väikesadamate arendamine	200 000 000
Meede 3.3 Investeeringud regionaalse lennuliikluse tagamiseks	300 000 000
Meede 3.4 Regionaalse tähtsusega suurprojektid	1 000 000 000
<b>Prioriteetne suund 4: Infoühiskonna edendamine</b>	<b>1 000 000 000</b>
Meede 4.1 Riigivalitsemise tõhustamine vastavalt IKT võimalustele	350 000 000
Meede 4.2 Avalike teenuste efektiivne osutamine kodanikele, ettevõtetele ja avaliku sektori asutustele	400 000 000
Meede 4.3 Tehniliste ligipääsuvõimaluste avardamine	50 000 000
Meede 4.4 Osalusvõimaluste suurendamine	200 000 000
<b>Prioriteetne suund 5: Energeetika arendamine</b>	<b>400 000 000</b>
Meede 5.1 Eluasemefondi energiatõhusamaks muutmine, et tagada selle jätkusuutlik säilitamine ja arendamine	245 000 000
Meede 5.2 Taastuvate energiaallikate tõhusa kasutamise laiendamine energia tootmiseks	140 000 000
Meede 5.3 Riigi varustuskindluse säilimine ja sõltuvuse vähendamine imporditavatest energiaressurssidest, pearõhuga sõltuvuse vähendamisele transpordis kasutatavate kütuste osas	15 000 000
<b>KOKKU</b>	<b>16 900 000 000</b>

- Noorsootöö infrastruktuuri kaasajastamist ning seatud sihiks luua igasse maakonda vähemalt 1 noortekeskus, teavitamis- ja nõustamiskeksus ja huvikool.

## 2. Kaasaegse teadus- ja arendustegevuse võimekuse suurendamine ning kõrghariduse õppekeskkonna kaasajastamise prioriteetse suuna all rahastatakse:

- T&A asutuste ja kõrghariduse, sh rakenduskõrgkoolide üldise infrastruktuuride kaasajastamine;
- teadusaparatuuri ja – seadmete kaasajastamine;
- teaduse tippkeskuste toetamine;
- pikaajalisele majandusarengule suunatud T&A valdkondlike programmide arendamine ja osalus EL ja Läänemere teaduskoostöö programmides.

Selle prioriteedi raames võivad rahastamist taotleda kõrgkoolid ning teadus- ja arendusasutused.

## 3. Tervishoiu ja hoolekande infrastruktuuri arendamise prioriteetse suuna all planeeritakse rahastada haiglavõrgu arengukava haiglate hoonete projekteerimist ja ehitamist. Investeeringud hõlmavad kõiki haiglavõrgu tasandeid.

Tervishoiu ja hoolekande infrastruktuuri arendamise prioriteedi raames planeeritakse järgmist:

- Reorganiseeritakse psüühikahäiretega isikutele täielikult 6 olemasolevat hoolekandeaustust (Viljandi LASK, Ravila, Kernu, Aavere/Udriku, Koluvere).
- Plaan ehitada umbes 135 peremaja ning viia läbi 5 asutuse uute hoonete projekteerimine.
- Reorganiseeritakse lastele täielikult 9 olemasolevat lastekodu (Inju, Pärnu, Narva-Jõesuu, Haapsalu/Palivere, Maidla, Narva, Elva, Kuressaare).

\* Tehnilise abi prioriteetse suuna all kõikides rakenduskavades käsitletakse avaliku sektori kulutusi vastava rakenduskava elluviimiseks.

## 6 Majanduspoliitika

Algus lk 4

Tabel 2

<b>Hariduse, teadus- ja arendustegevuse ning tervishoiu- ja hoolekande infrastruktuuri arendamise rakenduskava esialgne rahastamisplaan (tuhat krooni):</b>				
Prioriteetne suund	Ühenduse osalus osalus	Avaliku sektori	KOKKU	EL osaluse %
Hariduse infrastruktuuri arendamine	3 329 060	18 591	3 347 651	99,44%
Kaasaegse T&A võimekuse suurendamine ning kõrghariduse õppekeskkonna kaasajastamine	4 853 940	856 578	5 710 518	85,00%
Tervishoiu ja hoolekande infrastruktuuri arendamine	2 646 000	1 584 708	4 230 708	62,54%
Tehniline abi	11 050	0	11 050	100,00%
<b>KOKKU</b>	<b>10 840 050</b>	<b>2 459 877</b>	<b>13 299 927</b>	<b>81,50%</b>

Tabel 3

<b>Inimressursi arendamise rakenduskava rahastamisplaan (tuhat krooni):</b>					
Prioriteetne suund	Ühenduse osalus	Avaliku sektori osalus	Erasektori osalus	KOKKU	EL osaluse %
Elukestev õpe	833 417	147 074		980 490	85%
T&A ning kõrghariduse inimressursi arendamine	1 607 764	232 253		1 840 017	87%
Pikk ja kvaliteetne tööelu	2 009 000	354 529		2 363 529	85%
Teadmised ja oskused uuendusmeelseks ettevõtluseks	1 176 000		284 900	1 460 900	80%
Suurem haldusvõimekus	253 820	31 263		285 083	89%
Horisontaalne tehniline abi	1 010 800	178 376		1 189 176	85%
Tehniline abi	6 000			6 000	100%
<b>KOKKU</b>	<b>6 896 800</b>	<b>943 496</b>	<b>284 900</b>	<b>8 125 196</b>	<b>84,9%</b>

### Inimressursi arendamise rakenduskava (vt tabel 3)

Rakenduskava kogumaht on 8,125 mld krooni, millest 6,897 mld krooni tuleb ESF-ist. EL panus moodustab kuni 85% rakenduskava mahust.

#### Rakenduskava prioriteetsed suunad:

1. Elukestev õpe.
2. Teadus- ja arendustegevuse ning kõrghariduse inimressursi arendamine.
3. Pikk ja kvaliteetne tööelu.
4. Teadmised ja oskused uuendusmeelseks ettevõtluseks.
5. Suurem haldusvõimekus.
6. Horisontaalne tehniline abi.
7. Tehniline abi.\*

1. **Elukestva õppe prioriteetse suuna all rahastatakse:** täiskasvanutele elukestvat õpet, tööalast täiend- ja ümberõpet ning madalama haridustasemega täiskasvanute edasiõpet, täiskasvanute paremat ligipääsu kutseõppele (näiteks e-kutsekool), eesti keele õpetamist ning tegevusi, mis on mõeldud täiskasvanud uusimmigrantide integreerimisele Eesti ühiskonda, õpetajate täiendõpet, õpi- ja kutse-nõustamist ning info- ja karjääriteenuseid.

2. **Teadus- ja arendustegevuse ning kõrghariduse inimressursi arendamise suuna all rahastatakse:** doktoriope tugevdamist ja loodus- ja tehnikateaduste erialade jätkusuutlikkuse ning kvaliteedi tagamist, mobiilsusskeemide ning aktiivse karjäärikujundamise meetmete edendamist ja e-õpet ning teaduse inimestele lähendamisega seotud tegevusi.

Toetusi saavad taotleda: kõrgkoolid, teadus- ja arendusasutused, MTÜ-d ja koolitusasutused, äriühingud.

3. **Pika ja kvaliteetse tööelu suuna peamine eesmärk on tööhõive suurendamine ja tööelu kvaliteedi tõstmine.** Toetatavad tegevused on: kvalifitseeritud tööjõu pakkumise suurendamine, töötuse ja mitteaktiivsuse ennetamine, töötute ja mitteaktiivsete

hõivesse toomine, tegevused, mis on seotud töötajate sisse- ja väljarändepotentsiaali parema ärakasutamise, tööelu kvaliteedi parandamist ning töökeskkonna muutmist töötaja ter- vist hoidvaks.

Toetusi saavad taotleda: Sotsiaal- ministerium ja allasutused, KOV-d, MTÜ-d, äriühingud, sotsiaalpartneri- te organisatsioonid, uurimisasutused.

**4. Teadmised ja oskused uuendus- meelseks ettevõtluseks suuna alt saab taotleda toetusi:** koolitustege- vusteks, nõustamistegevusteks, ette- võtlus- ja innovatsiooniteadlikkuse tõstmisele suunatud tegevusteks, alus- tava ettevõtja toetamisele suunatud tegevusteks.

**5. Suurema haldusvõimekuse suuna all rahastatakse:** avaliku teenistuse raa- mistiku arendamist, riigi haldusor- ganisatsiooni ülesehituse optimeerim- ist ja efektiivsemaks muutmist, oma- valitsuste ja mittetulundusühenduste strateegilist planeerimist ning riigi- ja kohalike omavalitsuste asutuste amet- nike professionaalsuse tõstmist.

**6. Horisontaalse tehnilise abi suunast saavad toetust** struktuurivahendite

rakendamisega ning selle ettevalmis- tamisega seotud tegevused. Toetuse saajaks on struktuurivahendite admi- nistratsioon.

#### Elukeskkonna arendamise rakenduskava (vt tabel 4)

##### Prioriteetsed suunad:

1. Keskkonnainvesteeringud Ühtekuulu- vusfondist.
2. Keskkonnainvesteeringud ERF-ist.
3. Piirkondade terviklik ja tasakaalus- tatud areng.
4. Tehniline abi.\*

##### 1. Keskkonnainvesteeringud Ühtekuulu- vusfondist prioriteetse suuna all planeeritakse rahastada:

- veemajanduse arendamist [veevarus- tussüsteemide arendamine (joogi- vesi), veekaitse infrastruktuuri aren- damine, veekogude hea seisundi saa- vutamiseks suunatud tegevused ning jääkreostuse likvideerimine endistel sõjaväe- ja tööstusaladel];
- jäätmemajanduse arendamist (nõue- tele mittevastavate põlevkivitööstuse ja -energeetika ladestatud jäätme- hoidlate sulgemine ja ohutustamine, uute prügilate rajamine ning jäätmete kogumise, sortimise ja taaskasutusse suunamise arendamine).

Toetust saavad taotleda: KOV-d, KOV osalusega äriühingud, AS Eesti Energia (tuhaväljade ohutustamine), Keskkonnaministerium. Toetusi ja- gatakse investeeringute kava alusel.

##### 2. Keskkonnainvesteeringud ERF-ist prioriteetse suuna all planeeritakse toetada:

- veemajanduse arendamist;
- jäätmekäitluse arendamist;
- looduse mitmekesisuse säilitamist ja loodusvarade säästliku kasutamise tagamist;
- keskkonnateadlikkuse ja -hariduse arendamist;
- keskkonnaseire võimekuse parandamist
- keskkonna hädaolukordadeks valmis- oleku parandamist;
- välisõhu kaitset ja kliimamuutuste leevendamist.

**Veemajanduse arendamise tegevus- tena planeeritakse:** veevarustus- teemide arendamist, veekaitse infra- struktuuri arendamist, veekogude seisundi parandamist ning jääk- reostuse likvideerimist endistel sõja- väe- ja tööstusaladel. Toetust saavad taotleda: KOV-d, äriühingud, MTÜ-d ja SA-d, Keskkonnaministerium.

Jätkub lk 8

Tabel 4

#### Elukeskkonna arendamise rakenduskava rahastamisplaan (tuhat krooni):

	Fond	Ühenduse osalus (a)	Avaliku sektori osalus (b)	Erasektori osalus (c)	Kokku (d)=(a)+(b)+(c)	Ühenduse osaluse määr (e)=(a)/(d)
Prioriteetne suund 1: Keskkonnainvesteeringud Ühtekuuluvusfondist	ÜF	9 800 000 000	1 562 855 204	750 000 000	12 111 855 204	81%
Prioriteetne suund 2	ERF	2 940 000 000	239 516 340	280 000 000	3 459 516 340	85%
Prioriteetne suund 3: Piirkondade terviklik ja tasakaalustatud areng	ERF	5 880 000 000	1 037 647 059	0	6 917 647 059	85%
Prioriteetne suund 4: Tehniline abi	ERF	19 000 000	0	0	19 000 000	100%
<b>KOKKU</b>		<b>18 639 000 000</b>	<b>2 839 018 602</b>	<b>1 030 000 000</b>	<b>22 508 018 602</b>	<b>83%</b>



## 8 Majanduspoliitika

### Algus lk 4

Toetusi jagatakse investeeringute kava ning avatud taotlusvoorude alusel.

**Jäätmekäitluse arendamise suuna alt planeeritakse toetada:**

- jäätmete kogumise, sortimise ja taaskasutusse suunamise arendamine;
- nõuetele mittevastavate prügilate sulgemine.

Toetust saavad taotleda: KOV-d; KOV osalusega äriühingud (prügilate sulgemine, jäätmekäitluskohdade rajamine), MTÜ-d ja SA-d (jäätmekäitluskohdade rajamine), Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (radioaktiivsete jäätmete hoidlad), Keskkonnaministeerium (poolkoksi jäätmeheidlate sulgemine). Toetusi jagatakse investeeringute kava ning avatud taotlusvoorude alusel.

**Looduse mitmekesisuse säilitamine ja loodusvarade säästliku kasutamise tagamise suuna alt planeeritakse toetada:**

- looduse mitmekesisuse säilitamine ja loodusvarade säästliku kasutamise tagamine;
- kaitsealade looduskaitse infrastruktuuri rajamine ja korrastamine.

Toetust saavad taotleda: Riiklik Looduskaitsekeskus, loodusekaitsega põhikirjaliselt tegelevad MTÜ-d ja SA-d. Toetusi jagatakse investeeringute kava ning avatud taotlusvoorude alusel.

**Keskkonnateadlikkuse ja -hariduse arendamise prioriteetse suuna alt planeeritakse rahastada keskkonnanahariduse tugikeskuste väljakujundamist, loodus- ja keskkonnaõppe arendamist eelkoolialistes lasteasutustes ja üldhariduskoolides ning keskkonnasõbraliku käitumise ja säästvate tarbimisharjumuste propageerimist.**

Toetust saavad taotleda: Loodus- ja keskkonnaõpet pakuvad õppeasu-

tused ja organisatsioonid, teaduskeskused ja muuseumid, MTÜ-d ja SA-d. Toetusi jagatakse avatud taotlusvoorude alusel.


**Keskkonnaseire võimekuse parandamise prioriteetse suuna alt planeeritakse rahastada: riigi, kohaliku omavalitsuse (ka maakonna) ja ettevõtja seiresüsteemi, ratsionaalse ja täiusliku keskkonnaseirevõrgu ning ühtse automaatse infosüsteemi loomist.**

Toetust saavad taotleda: KOV-d, Keskkonnaministeerium, riigi äriühingud, MTÜ-d ja SA-d. Toetusi jagatakse investeeringute kava alusel.

**Keskkonna hädaolukordadeks valmisoleku parandamise suuna alt planeeritakse rahastada:**

- merereostuse seirevõimekuse ja reostuskorjevõimekuse tõstmist;
- tösta valmisolekut võimalikeks maismaal toimuvateks suurõnnetusteks.

Toetust saavad taotleda: Piirivalveamet, Päästeamet, hädaolukordade likvideerimise kaasatavad muud organisatsioonid (väljaõpe). Toetusi jagatakse investeeringute kava alusel.

**Välisõhu kaitse ja kliimamuutuste leevendamise suuna all planeeritakse rahastada energeetikaettevõtete tehnoloogia täiustamise ja puhastusseadmete hankimise toetamist.** Toetust saavad taotleda: KOV-d, äriühingud (v.a Eesti Energia). Toetusi jagatakse avatud taotlusvoorude alusel. 

Ootame jätkuvalt oma liikmesettevõtelt tagasisidet – mõtteid, kommentaare ja ettepanekuid rakenduskavade kohta. On äärmiselt oluline, et ettevõtlusse suunatavate eurotoetuste planeerimine vastaks ka tegelikult tegutsevate ettevõtete vajadustele.



**Äriseminar:**

### SIHTTURG – GRUUSIA

#### Gruusia veinide degusteerimine

8. septembril 2006

Reval Hotel Olümpia

7.-8. septembril k.a külastab Tallinna Gruusia peaminister hr Zurab Nogaideli, keda saadab äridelegatsioon. Seoses sellega toimub Gruusiat ja Gruusia majandust tutvustav äriseminar, millele järgnevad gruusia veinide degusteerimine ning teiste ettevõtete kohtumised. Veine maitstes on võimalik kuulata ja vaadata ehtsaid Gruusia rahvalaulikuid.

Seminarile registreerumine algab kell 9.30 ning Gruusia peaminister avab seminari kell 10.00. Seminaril võtavad sõna veel Gruusia majandusarengu ministri, energiaministri ja turismi valdkonna esindajad.

Peale seminari toimub veinide degusteerimine ning samas on võimalik kohtuda ka järgmiste valdkondade esindajatega: transport (sh raudtee) ja logistika, sadamad, põllumajandus (tee, suhkur, puu- ja juurviljad, jne), turism, vein, mineraalvesi, kergetööstus, juveelitööstus, ehitus, pangad, IT ning õlitööstus.

**Lisainfo ja registreerimine:**

**ANNELI VALGE**

Teenuste osakonna projektijuht

Tel: 644 3859

E-post: anneli@koda.ee



# Taas käsil Jäätmeseaduse muutmine

VIIMATI KIRJUTASIN JÄÄTMESEADUSE MUUDATUSTEST ALLES MAIKUU TEATAJAS. TEGEMIST OLII ESIMESE EELNÕU VERSIOONIGA. SELLE KOHTA LAEKUS HULGALISELT ETTEPANEKUID NING NÜÜDSEKS ON E-ÕIGUSES KOOSKÕLASTUSRINGIL JUBA JÄÄTMESEADUSE MUUTMISE SEADUSE EELNÕU UUS REDAKTSIOON, MILLES ON MÕNED KAUBANDUSKOJA ETTEPANEKUDKI ARVESTAMIST LEIDNUD. SIINKOHAL TÄNAME OMA LIIKMEID, KES EELNÕU KOHTA ARVAMUST AVALDASID. TOON ALLJÄRGNEVALT HÄSTI LÜHIDALT VÄLJA KAUBANDUSKOJA POOLT ESITATUD ETTEPANEKUTE SISU.



**URMAS MÄNNA**

Politiikakujundamise- ja õigusosakonna jurist

## Mõistete probleem

Oleme viimasel ajal kõvasti vaeva näinud selle nimel, et kõrvaldada Jäätmeseadusest ettevõtjat põhjendamatult piiravad nõudmised, mis on vastuolus direktiivi põhimõtetega. Siiani seab Jäätmeseadus Eesti ettevõtjatele direktiiviga võrreldes rangemad piirid probleemtoodete tootmisel ja turustamisel. Tegime Keskkonnaministeeriumile ette-

paneku lõpetada Jäätmeseaduses teatud toodete valmistamise ja sisseveo keelamine (kuna see on ka direktiiviga lubatud). Ministeerium on meie ettepanekuga arvestanud ning eelnõu jõustumisel on lubatud teatud ohtlikke aineid sisaldavaid probleemtooteid ka edaspidi valmistada ja maale tuua, kuid neid ei tohi turule lasta, st kasutusele võtta. Küll aga võib neid toota näiteks turgudele väljaspool Euroopa Liitu. Ministeerium arvestas ka meie teise, mõistete puuduta-

va ettepanekuga, millega täpsustatakse jäätmekäitluskoha mõistet, täpsemalt seda, mida ei loeta jäätmekäitluskohaks.

## Turustaja mõiste sisustamine

Tegime ettepaneku täpsustada turustaja mõistet. Ministeerium ei pidanud seda aga vajalikuks, kuna lähtub rangelt direktiivi sõnastusest. Meie hinnangul ei takista see aga mõistet täpsemalt kasvõi eelnõule lisatavas seletuskirjas lahti kirjutada. Esitame nimetatud ettepaneku uuesti.

Lisaks pöördume uuesti ministeeriumi poole ettepanekutega täpsustada millised kohustused laienevad jäätmekäitlajatele ning lisada näitlik loetelu osadest, mida tuleb elektri- ja elektroonikaseadmete puhul oluliseks lugeda (üldine norm sätestab, et kasutaja poolt jäätmekäitlajale või tootjale üleantavas seadmes oluliste osade puudumise korral võib tootja nõuda jäätmevaldajalt hüvitust puuduvate osade väärtuses).



Kaubanduskoda on viimasel ajal kõvasti töötanud selle nimel, et kõrvaldada Jäätmeseadusest ettevõtjat põhjendamatult piiravad nõudmised.

Jäätmeseaduse viimane versioon on üleval ka meie kodulehel rubriigis majanduspoliitika, teema aktuaalset all. Soovitame kõigil eelnõuga tutvuda ning ootame väga teie arvamusi ja ettepanekuid.

# Alates 1. augustist lihtsustus elamaasumine teise EL-i liikmesriiki

## Eesti äridelegatsiooni visiit Valgevenes

Eesti Kaubandus-Tööstuskojal koostöös Ettevõtluse Arendamise Sihtasutusega on kavas korraldada Eesti äridelegatsiooni visiit Valgevenes. Visiit toimub käesoleva aasta 30. oktoobrist kuni 3. novembrini. Küllastame nii Minskit kui ka Vitebskit.

Kaubanduskoja partneriteks Valgevenes on Valgevene ning Vitebski Kaubanduskojad, kes aitavad korraldada Eestit ning Valgevenet tutvustavaid seminare ning individuaalseid kohtumisi ettevõtjatele. Individuaalsete kohtumiste korraldamiseks tuleb Eesti ettevõttel täita ankeet, mille saate Kaubanduskoja teenuste osakonnast.

Vastavalt meie firmade soovidele on võimalik külastada ka kohalikke ettevõtteid.

Programmis on Valgene Rahvuskultuuri Muuseumi külastus ning rahvustoitide maitsmine.

Lend toimub läbi Riia.

Meie koostööpartner:



### Eelregistreerimine: VIIVE RAID

Teenuste osakonna projektijuht  
Tel: 644 3859  
E-post: viive@koda.ee

1. AUGUSTIL JÕUSTUSID EL-i DIREKTIIV 2004/38/EÜ JA EUROOPA LIIDU KODANIKU SEADUS (DIREKTIIVI NÕUDEID ÜLE VÕTTEV EESTI SEADUS), MIS VÄHENDAVALD OLULISELT BÜROKRAATIAT TEISES EL-i RIIGIS VIIBIMISE KORRAL. EESTI SEADUS REGULEERIB EL-i KODANIKU JA TEMA PEREKONNALIHKME EESTIS VIIBIMISE JA ELAMISE ALUSEID. MILLISED ON SUUREMAD MUUTUSED VÕRRELVES KEHTINUD KORRAGA?

### URMAS MÄNNA


Poliitikakujundamise- ja õigusosakonna jurist

**S**enikehtinud korra kohaselt pidi EL-i kodanik rohkem kui 3-kuulisel Eestis viibimisel taotlema elamisloa. Direktiivi ja uue seaduse kohaselt ei tohi 3 kuu jooksul alates riiki sisenemise päevast EL-i kodanikult nõuda mingite bürokraatlike kohustuste täitmist. See tähendab, et EL-i kodanikul on õigus Eestis viibida kuni 3 kuud ilma haldusformaalsete täitmiseta kehtiva isikutunnistuse või reisidokumendi alusel.

Samuti kadus ära nimetatud isikutele elamisloa taotlemise ning omamise kohustus. Selle asemele tuli elamisõiguse mõiste, mis tähendab, et hiljemalt 3 kuud pärast riiki sisenemist peab EL-i kodanik registreerima oma elukoha rahvastikuregistris. Nimetatud toimingu omandab EL-i kodanik Eestis tähtajalise elamisõiguse 5 aastaks, mis pikeneb automaatselt 5-aastaste tsüklikena tingimusel, et EL-i kodanik vastab endiselt tähtajalise elamisõiguse omandamise tingimustele. Elukoha registreerimisega omandatav tähtajaline elamisõigus on vajalik näiteks isikukoodi saamiseks, samuti perekonnaliikme Eestisse elama kutsumiseks ning hiljem

alalise elamisõiguse omandamiseks. EL-i kodanik, kes on omandanud tähtajalise elamisõiguse, peab taotlema isikutunnistust 1 kuu jooksul tähtajalise elamisõiguse omandamise päevast arvates. Isikutunnistus tõendab tähtajalise elamisõiguse olemasolu.

Lihtsustatud on ka EL-i kodaniku perekonnaliikme (abikaasa, lapsed, ülalpeetavad) teises riigis viibimist ja elamist. See on analoogne EL-i kodanikule kohalduva regulatsiooniga. Vahe on selles, et kui perekonnaliige tuleb EL-i kodanikuga teise riiki kaasa, siis peab EL-i kodanik omama piisavaid rahalisi vahendeid ja omama ravikindlustust, töötama või tegutsema FIE-na.

Muudatused tähendavad seda, et alates 1. augustist on EL-i kodanikel vähe- ma bürokraatiaga võimalik teises liikmesriigis elada ja töötada (piirangud jäävad endiselt kehtima nendes riikides töötamisel, mis pole oma tööjõuturgu uute liikmesriikide jaoks täielikult avanud). Samuti lihtsustub tööjõu vahendamise ja rendi teenuse osutamine. 

# Paindlikkus kutseõppes – ministri kavandatav määrus ähvardab nullida seaduse mõtte

ALATES KÄESOLEVA AASTA ALGUSEST VÕIMALDAB UUENENUD SEADUS PAINDLIKKU KUTSEÕPET. NII NÄITEKS PEAKS SAAMA ÜHE UUE KUTSEÕPPELIIGINA OMANDADA KUTSEOSKUSI PÕHIHARIDUSE JÄRGSILT KA ÜLDKESKHARIDUST ÕPPIMATA.


**K**eskhariduse kohustuslikkus on muutunud kutsehariduse omandamisel suurimaks kutsekoolist väljalangemise põhjuseks. Kaubanduskoda on seisukohal, et kutsealadel, kus kutsestandardis puudub üldkeskhariduse nõue, peab olema kõigil soovijatel võimalus kutseoskuste omandamiseks kohustusliku keskharidusliku osata. Elukestva õppe põhimõtteid ja tänasest tööturu olukorrast (struktuurne tööpuudus) tulenevaid ümber- ja täiendõppe vajadusi arvestades on kutseoskuste omandamise võimalus (üldkeskhariduseta) tunnustatud õppeliigina hädavajalik.

Haridus- ja teadusminister on teisel seisukohal. Juulis valminud rakendusakti eelnõus soovitakse sätestada ühe kutseõppeliigi omandamise võimalus ainult läbi „välja kukkumise“. Nimelt nendele, kes kutsekeskhariduses üldhariduslike õppeainetega rahuldavalt toime ei tule, luuakse võimalus mitte varem kui esimese kursuse lõpus õppima asuda põhihariduse baasil kutseõppe (üldharidusainete plokita) õppekavadele ja lõpetada kutseõppeasutus kvalifitseeritud tööliste oskustega ning siseneda tööturule. See võimalus on teostatav üleviimisega ühelt õppekavalt (ja ühelt kutseõppeliigilt) teisele õppenõukogu otsuse alusel.

Seejuures on õppenõukogul sellise otsuse tegemisel aluseks õpilase positiivsed õppetulemused eriala- ja õppevõlgnevused üldhariduslikes ainetes.

Kaubanduskoda on seisukohal, et eelnõus esitatud piirang on põhjendamatu ning muudab ühe kutseõppeliigi (kutseõpe põhihariduse baasil) „negatiivseks valikuks“, kuhu satutakse kutsekeskhariduslikus õppes mitte-hakkamasäämise korral. Selline piirang ei ole rakendatav õppurite puhul, kes mõningase töötamise järgselt soovivad päevases õppes uut eriala omandada või seniseid kutseoskusi kaasajastada.

Kõrgkoolide vastuvõtunumbreid jälgides ei pea me eelnõu autorite muret noorte kõrgemast haridustasemest kergetäielise loobumise pärast põhjendatuks. Väikese riigi konkurentsieeliseks on inimesed. Inimeste võimed, soovid ja kaasasündinud eeldused on erinevad. Konkurentsieelise saamiseks on vaja tunnustada kõiki erinevaid võimekusi ning koolikorralduse kaudu toetada nende väljaarendamist. Sätestades ühel kutseõppeliigil õppimiseks võimaluse ainult läbi „välja kukkumise“, alaväärtustatakse taaskord kutseoskusi ning tõstetakse faktuaalsed jt vaimsed võimekused teistest kõrgemale.

Kaubanduskoda edastas oma seisukohad haridus- ja teadusministrile. 



**TIIA RANDMA**  
Haridusnõunik



Kaubanduskoda on seisukohal, et kutsealadel, kus kutsestandardis puudub üldkeskhariduse nõue, peab olema kõigil soovijatel võimalus kutseoskuste omandamiseks kohustusliku keskharidusliku osata. Haridus- ja teadusminister on teisel seisukohal.

# EU Gateway to Japan 3 Plus ootab taotlejaid!



**E**uroopa Komisjon ja Eurochambers teavitasid käesoleva aasta aprilli lõpus EU Gateway to Japan 3 Plus programmi 16-kuulisest pikendusperioodist.

EU Gateway to Japan 3 Plus on väike- ja keskmise suurusega ettevõtetele suunatud programm, mille eesmärk on pakkuda professionaalset abi Jaapani turule sisenemiseks, sh Euroopas toimuvad seminarid, briifingud, koolitused jms ning nädalane Jaapanis toimuv meside ning ettevõtjatega kohtumise programm.

## Taotlejalt eeldatakse:

- ettevõtte on tegutsenud vähemalt 4 aastat
- vähemalt 3 aastat ekspordikogemust
- vähem kui 250 töötajat ja käive alla 50 mln euro
- heal tasemel inglise keele oskus
- tegeleb tootmisega
- tegevus kuulub EU GTJ 3 Plus sektori- te alla

## Hetkel on avatud viis taotlusvoor:

### I Infotehnoloogia - taotluse esitamise tähtaeg 25.09.06

Riist- ja tarkvaratooted ning elektronset infotööstust ja kommunikatsiooni toetavad/võimaldavad süsteemid, sh ülekanded (traadita) ning esitlused. Tooted on valmistatud või võimaldavad kasutada erinevat liiki andmeid, mida töödeldakse interaktiivselt (andmebaasid, oluline info jms). Digitaalsed töövahendid ja varustus, sh kaitse-, mõõte-, kontroll- jms protsesside läbiviimiseks.

Välistused: IT valdkonnas teenuseid pakkuvad ettevõtted ja firmad, kes kasutavad erinevaid IKT tooteid, kuid ise neid ei tooda.

Infotehnoloogia minimess toimub 29.01. – 02.02.07.

### II Euroopa Moedisain - taotluse esitamise tähtaeg 16.10.06

Euroopa kõrgekvaliteediline moedisain, mis on suunatud naistele vanuses 22-40.

Välistused: tänavamood, teksad, ööriided, aluspesu, spordiriided, pulmakleidid.

Moedisaini minimess toimub 12. kuni 16.03.07.

### III Ehitusmaterjalid - taotluse esitamise tähtaeg 17.11.06

Ehitusmaterjalid: ehitus- ja sisustusmaterjalid, viimistlusmaterjalid (klaas, metall, puu, plastik, keraamika, kivi) ning taaskasutamist võimaldavad materjalid.

Ehituselemendid: plaadid, seinad, põrandad, aknad, katused, vannitoad, köögid.

Kommunikatsioonisüsteemid: elekter, gaas, päikesenergia, koduautomaatika, turvasüsteemid.

Välistused: sisutuselemendid, mis kuuluvad Siseinterjööri sektori alla (nüüdseks suletud), ehitustööriistad ja masinad; kinnitusmaterjalid (segud, liimid); puitkonstruktsioonid (valmis- majad, kergehitised jne).

Ehitusmaterjalide minimess toimub 16. – 20.04.07.

## TAAVI SOORM

Euroinfo keskuse nõunik

### IV Keskkonnatehnoloogia - taotluse esitamise tähtaeg 18.12.06

Prügi- ja jäätmetöötlus, k.a ümber- töötlemine. Puhtad energiaallikad ja energia taastootmine. Reostatud loodus- keskkonna taastamine. Keskkonnaga seotud bio- ja biomassitehnoloogia.


Keskkonnatehnoloogia mess toimub 21. – 25.05.07.

### V Tervishoid, meditsiin - taotluse esitamise tähtaeg 09.02.07

Meditsiiniseadmed ja aparaadid, mida kasutatakse haiguste diagnoosiks, raviks või ennetamiseks. Põetus- ning hooldus- vahendid.

Välistused: ravimid, kosmeetika, aroo- miteraapia, mittemehaaniline meditsi- iniaparatuur, ainult esteetilisele mediti- siinile suunatud tooted.

Meditsiini minimess toimub 18.- 22.06.07.

2005. aastal külastasid EU GTJ prog- rammi raames Jaapanit kaks Eesti ettevõtet – liimpuutkomponentide tootja Barrus AS ning toiduainete valdkonnas tegutsev Polar Sun OÜ. 

Täpsem info sektorite ning programmi kohta: [www.gatewaytojapan.org](http://www.gatewaytojapan.org)

Kõik programmi puudutavad küsimused palun saata Eesti koordinaatorile:

**TAAVI SOORM**

E-post: [taavi@koda.ee](mailto:taavi@koda.ee)



## Infoseminar

# Uus Euroopa Kemikaalipoliitika – mida see endaga kaasa toob?

Euroopa uue kemikaalipoliitika rakendamiseks väljatöötatud määrus – Kemikaalide Registreerimine, Hindamine ja Autoriseerimine (REACH) - on Euroopa Parlamendis ja EL Nõukogus menetlemisel. Prognooside kohaselt võetakse eelnõu vastu 2007. aasta esimesel poolel. Uue määruse peamine eesmärk on tagada inimese tervise ja keskkonna parem kaitse, säilitades seejuures EL tööstuse konkurentsivõime ja luues pikemas perspektiivis paremad tingimused innovatsiooniks. Antud määruse vastuvõtmine mõjutab paljusid, kuid eelkõige keemiatööstust (kemikaalide tootjaid, valmistajaid, importijaid, levitajaid), aga ka nende toodangut oma toodetes või tootmisprotsessides kasutavaid tööstusharusid (näiteks tekstiilitööstus, masinatööstus jm), riigiasutusi, tarbijaid jne. Selle tutvustamiseks on kavas läbi viia infoseminaride sari.

Infoseminarile on oodatud: kemikaale tootvad ja kasutavad ettevõtted, kemikaale maaletootvad ettevõtted, tööstus- ja kaubandusliidud, riiklikud ametiasutused (inspektsioonid, pädevad ametiasutused, keskkonnateenistused, ettevõtlusametid), ülikoolide esindajad, kohalike omavalitsuste esindajad, linnavalitsuste esindajad, eksperdid ja konsultandid.

Infoseminarid toimuvad:

- **28. august Tallinn** Sotsiaalministeeriumi suur saal, Gonsiori 29 algus kell 11.00, eelregistreerimine kuni 23.08.
- **30. august Jõhvi** Ida-Viru Maavalitsuse 3-korruse saal, Keskväljaku 1, algus kell 11.00, eelregistreerimine kuni 25.08.
- **5. september Viljandi** Linnavalitsuse 2-korruse ruum, Laidoneri plats 5, algus kell 11.00, eelregistreerimine kuni 31.08.
- **6. september Võru** Võru Maavalitsuse saal, Jüri 12, algus kell 11.00, eelregistreerimine kuni 01.09.
- **7. september Tartu** TÜ Tehnoloogiainstituut, 5-korruse auditorium 519, Nooruse 1, algus kell 11.00, eelregistreerimine kuni 01.09.
- **18. september Rakvere** Keskraamatukogu saal, Lai 7, algus kell 11.00, eelregistreerimine kuni 13.09.
- **20. september Haapsalu** Linnavalitsuse saal, Posti 34, algus kell 11.00, eelregistreerimine kuni 15.09.
- **25. september Pärnu** Pärnu Maavalitsuse 5-korruse nõupidamissaal, Akadeemia 2, algus kell 11.00, eelregistreerimine kuni 20.09.
- **26. september Kuressaare** Linnavalitsuse suur nõupidamiste saal, Tallinna 10, algus kell 11.00, eelregistreerimine kuni 20.09.
- **29. september Tallinn** Sotsiaalministeeriumi suur saal, Gonsiori 29, algus kell 11.00, eelregistreerimine kuni 25.09.

Infoseminar korraldatakse projekti – REACH BALTICS – raames, mida toetavad Euroopa Komisjoni Keskkonna peadirektoraat ja Sotsiaalministeerium ning viib läbi Balti Keskkonnafoorum Eestis, Lätis ja Leedus.

### Info ja registreerimine:

**KATRIN JUHANSON**, Balti Keskkonnafoorum  
Tel: 660 4643 • E-post: [katrin.juhanson@bef.ee](mailto:katrin.juhanson@bef.ee)



## Käivitus uus ja huvitav programm – *Enterprise Experience*

Euroopa Komisjoni aspresident ettevõtluse ja tööstuse alal hr Günter Verheugen kuulutas 18. juulil 2006 välja Enterprise Experience programmi.

Programmi raames võimaldatakse rohkem kui 300- Ettevõtluse ja tööstuse peadirektoraadi kõrgemal ametnikul sooritada nädalane praktika mõne liikmesriigi väike- või keskmise suurusega ettevõttes. Ürituse eesmärgiks on parandada euroametnike teadmisi ettevõtluskeskkonnast ja sellest, milliste probleemidega väikeettevõtjad igapäevaselt kokku puutuvad. *Enterprise Experience* programmi käigus saadud praktiline kogemus aitab Komisjoni ametnikel ehk paremini aru saada väikeettevõtjate vajadustest ja muuta seadusandlus ettevõtjasõbralikumaks.

Programmi on katsetatud 2005-2006. aastal pilootprojektina 7 ettevõtja peal ja nende tagasiside on olnud positiivne. Seetõttu kutsub Kaubanduskoda ka Eesti ettevõtjaid selles aktiivselt osalema. Kuigi programm kestab kuni aastani 2009, on juba 2006. aasta oktoobris-novembris praktikale oodata 50 ametnikku. Käesoleva aasta voorus osalemiseks tuleb **huvilistel registreeruda enne 31. augustit**. Täpsem info programmi ja osalemise tingimuste kohta:

<http://www.eurochambres.eu/activities/EnterpriseExperience.shtml>

Kaubanduskoda on valmis programmis osaleda soovijaid aitama nii nõu kui jõuga. Huvi korral palume meiega ühendust võtta.

### Lisainfo:

#### **MERIKE KOMPUS-VAN DER HOEVEN**

Teenuste direktor

Tel: 644 8079

E-post: [merike@koda.ee](mailto:merike@koda.ee)

# Eesti turul müüakse jätkuvalt võltsitud Gruusia veine

1999. AASTAL KIRJUTAS ÄRIPÄEV, ET EESTI TURG ON KARISTAMATULT ÜLE UJUTATUD VÕLTSKAUBAMÄRKIDE POOLT, SEALHULGAS KURITARVITATAKSE KA GRUUSIA TUNTUD VEINIMARKE.

*Kasutatud allikas: Äripäeva lisa, 12. veebruar 1999*

Eesti-Gruusia Arengufondi juhatuse esimehe Elguja Pirmisashvili sõnul kuritarvitatakse tuntud Gruusia veinisortide nimesid väga paljudes riikides. Gruusia suurima ekspordiartikli, mida toodetakse ligi 25 mln liitrit aastas, võltsimisega riigile tekitatava kahju suurust võib ainult ette kujutada, kui arvestada kui palju näiteks jääb makse laekumata, kuna mujal maailmas villitakse ligi 10 mln liitrit. Eestis müüakse peale Gruusias ja Hollandis valmistatu ka Ungaris, Moldovas ja Riias vililitud veini, mille etiketil kirjas mõne tuntud Gruusia veini nimi. Populaarsed Gruusia veinid toovad müüjatele korraliku kasumi. Elguja Pirmisashvili sõnul ei ole aga Ungaril, Moldoval ega teistel SRÜ riikidel juriidilist õigust vilvida ja realiseerida Gruusia tuntud kaubamärkidega alkoholitoodangut. Seega on nendest riikidest pärit Eesti turul müüdavad kaubad võltsing.

„Hollandi tootjal, kes Eestis müüb Gruusia veine, on veini villimise ja kaubamärgi kasutamise litsentsid, kuid see ei tähenda, et tal oleks õigus tuntud Gruusia veinisortide kaubamärgid Eestis enda nimele registreerida – see on juba teine asi, selgitab Pirmisashvili. Isegi kui veinid tulevad Gruusiast, peavad olema vormistatud

dokumendid, millest üks on päritoluriigi sertifikaat, mida väljastab Gruusia Kaubandus-Tööstuskoda Gruusia Põllumajandusministeeriumile alluva ameti Samtresti otsuse alusel. Samtrest aga kontrollib ekspordiks minevaid veine kahes etapis. Esiteks tehakse labori-



Ainus gruusia vein, mida on õigus toota väljaspool selle kodumaa piire kasvanud viinamarjadest on Rkatsiteli. Pildil: viinamarjasort Rkatsiteli, mida kasvatatakse ka Bulgaarias.

analüüs, milles vaadatakse veini koostist, teiseks aga toimub degusteerimine, mille tulemusena ligi kümme Samtresti akadeemikut lubab ekspordiks tavaliselt vaid kolmandiku degusteeritavast kaubast. Nimelt läheb välismaale müügiks ainult parim vein, ülejäänud võib siseturul

realiseerida. „Ainus gruusia vein, mida on õigus toota väljaspool selle kodumaa piire kasvanud viinamarjadest on Rkatsiteli – samanimelist viinamarjasorti kasvatatakse Bulgaarias,” ütles Elguja Pirmisashvili.

„Viimase seitsme aasta jooksul pole selles olukorras midagi paremuse poole muutunud, pigem on asi veel hullemaks läinud. Eestis kuritarvitatakse jätkuvalt Gruusia tuntud veinimärke. Kui varem kirjutati pudelitele gruusia vein Kvanchkara, toodetud Bulgaarias, Ungaris või Moldaavias, siis nüüd on Eesti turule juba ilmunud veinid etikettidega, kus kirjas Bulgaaria vein Kvanchkara,” rääkis Pirmisashvili.

„Põhimõtteliselt naerdakse kohaliku tarbija üle! Eesti tarbijat peetakse nii rumalaks, et arvatakse, et nad ostavad veini, mis kannab tuntud kaubamärki Kvanchkara ning see, kus vein toodetud on, polegi nende jaoks oluline,” avaldas Pirmisashvili pahameelt. Tarbimisturul kehtib aga kindel väide – nõudlus tingib pakkumise ning seda oskavad pahatahtlikud tootjad ära kasutada. Kui tarbija tahab osta Kvanchkara veini, (Kvanchkara on poolmagus punane vein, mis on tehtud



**KADRI LIIMAL**

Toimetaja

Aleksandrouli ja Mujuretuli viinamarjasortidest, mis on kasvatatud Gruusias Ambrolauri piirkonnas) siis ta küll saab selle, kuid millise kvaliteediga, see on küsitav.

„Kui ma pöördusin palvega Eesti ametnike poole, et nad aitaksid võidelda tuntud Gruusia kaubamärgi Kindzma-rauli võltsimise vastu, siis väitsid nad, et see ei ole üldse konkreetse gruusia veini nimi, millel on oma tootmisajalugu, vaid see on veinituüp ehk siis vein, mis keemiliselt koostiselt või maitselt vastab kindlale standardile ja pole tähtis, kus seda on toodetud ja villitud. Võrdlusena võiks tuua näiteks firmariiete ostmise, tarbija peaks ostma neid tüüpi või välimuse järgi ja pole oluline, kas need on Levis'e või Wrangler'id!


Lisaks soovitasid ametnikud patenteerida Eestis Gruusia veinide ja konjakite nimed, kinnitades, et vaid siis saab riik Gruusia kaubamärke kaitsta. „Aga kus on siis WTO -Maaailma Kaubandusorganisatsiooni normid ja õigused, mis kaitsevad kauba nimetust tootmise järgi geograafilistel põhimõtetel?“ küsib Pirmisashvili.

Ametlikult kodulehelt „GRUUSIA VEINID“ saab lugeda infot Gruusia veinide kohta, sellest millistest viinamarjasortidest võib neid toota ja millistes piirkondades need peavad kasvama - <http://www.wineandvine.ge>.

Gruusia esindaja sõnul on Gruusias kasvanud viinamarjadest villitud veini osakaal Eesti kauplustes märgatavalt väiksem kui piraatkauba oma. Rohkem on mujal maailmas villitud Gruusia tuntud veini nimega toodangut. Ainuüksi Eestis müüdava veini kogus on kümme korda suurem võimalikust.

#### Kuidas ära tunda õige vein?

Õige veini leiab järgmiste tunnuste abil:

- Triipkoodi päritoluriiki tähistavad kolm esimest numbrit: 486
- Etiketil on kirjas, kus vein on villitud
- Etiketil on veinitootja nimi
- Samtresti märgiga pudelitel puudub tegelikult Samtresti luba 



## RAHVUSVAHELISTE ÜRITUSTE KALENDER



### AUGUST

29. august

100. Kantoni messi presentatsioon

### SEPTEMBER

6. septembril

Poola firma Halfen kontaktpäev

8. septembril

Gruusia äriseminar, gruusia veinide degusteerimine

10.-14. septembril

klastritega tutvumisvisiit Prantsusmaale (Lyon, Pariis)

21. septembril

Seminar: Venemaa ettevõtluskeskkond

26. septembril

Soome seminar

29. septembril

Peterburi firmad Tallinnas

### OKTOOBER

18. oktoobril

Donetski firmade kontaktpäev

29. oktoober – 3. november

äridelegatsioon Iirimaale

30. oktoober – 3. november

äridelegatsioon Valgevenes

### NOVEMBER

1. novembril

Rumeenia seminar

6.-12. novembril

äridelegatsioon EU-China

Partenariaadil Hiinas, Chengdus

8. novembril

Hollandi firmade kontaktpäev

14.-17. novembril

Eesti ühisstend ELMIA messil (registreerimine lõppenud!)

SIRJE PUUST-MUMME, Tel: 644 3859 • E-post: [sirje@koda.ee](mailto:sirje@koda.ee)

## Poola firma Halfen kontaktpäev 6. septembril Kaubanduskojas

6. septembril algusega kell 10.00 on Kaubanduskojas võimalik kohtuda Poola firma Halfen, mis on rahvusvahelise kontserni Halfen Grupp osa. Grupil on esindused kõikidel kontinentidel ning tehased Saksamaal, Poolas, Hollandis ja Malaisias. Firma kaubamärgid on: Halfen, Deha, Demu, Frimeda.

Firma toodab fassaadikinnitussüsteeme, montaažikinnitusi on umbes 20 000 nime-tust. Neid süsteeme kasutatakse tööstuslikus- ja elamuehituses, teede-, sildade- ning tunnelite ehituses, nafta ümbertöötlemistööstuses ning torujuhtmete transpordis, energia tootmises jne.

Kuna kohtumised firmaga on individuaalsed, palume kohtumise soovist ette teatada. Kohtumised on Eesti firmadele tasuta. Ootame Teie aktiivset osavõttu!

#### Lisainfo ja registreerimine:

#### VIIVE RAID

Teenuste osakonna projektijuht

Tel: 644 3859 • E-post: [viive@koda.ee](mailto:viive@koda.ee)

[www.halfen.com](http://www.halfen.com) • [www.halfen-deha.de](http://www.halfen-deha.de)

## 16 Rahvusvahelised üritused

Seminar:

### Venemaa ettevõtluskeskkond

21. septembril Kaubanduskojas

21. septembril algusega kell 9.30 toimub koostöös Ettevõtluse Arendamise Sihtasutusega (EAS) Kaubanduskojas seminar „Venemaa ettevõtluskeskkond“. Ettekanetega esinevad Moskva advokaadifirma G.S.L. Law& Consulting advokaadid-partnerid Oleg Poputarovski ja Aleksander Aleksejev.

#### Seminari kava:

- 9.30 Registreerimine ja hommikukohv.
- 10.00 Ettevõtluskeskkond Venemaal  
Aktuaalsed probleemid Vene Föderatsiooni seadusandluses, finantsküsimused, investeeringute õiguslik garantii ning võimalused.
- 11.00 Tolliküsimused  
Regulatsiooni printsiibid, tollirežiimid, ekspordi-impordi reguleerimine, koostöövõimalused tolliorganite ning maakleritega.
- 12.00 Lõuna
- 12.45 Maksuküsimused  
Maksusüsteem, maksude liigid ning määrad, välismaalasest isiku asumine VF-s, maksude maksmise kord ning planeerimine, võimalus vältida topeltmaksustamist.
- 13.35 Korporatiivküsimused  
Juriidilise isiku loomine, töösuhete reguleerimine, litsentseerimine, erimajandustsoonid Venemaal.
- 14.15 Küsimused, vastused, kokkuvõte.

Osavõtutasu koja liikmele 300 kr, mitteliikmele 600 kr. Lisandub käibemaks. Osavõtust teatamise viimane kuupäev on 18. september 2006.

#### Lisainfo ja registreerimine: VIIVE RAID

Teenuste osakonna projektijuht  
Tel: 644 3859  
E-post: viive@koda.ee



### Rumeenia seminar 1. novembril Kaubanduskojas: Uus eksporditurg Eesti ettevõtjatele

Eesti Kaubandus-Tööstuskoda korraldab koostöös Rumeenia Saatkonna majandusnõuniku hr Dan Crisaniga 1. novembril 2006 Kaubanduskojas Rumeenia seminari.

#### Programm

- 9.30 Registreerimine ja kohv
- 10.00 Seminari avasõnad  
Siim Raie, ETKK peadirektor
- 10.10 Rumeenia turu võimalustest Eesti ettevõtjale: ülevaade & ärikliima – Rumeenia delegatsiooni juht
- 10.30 Rumeeniasse investeerimine – Rumeenia Välisinvesteeringute Agentuur
- 11.00 Rumeenia finantsprojektidest (esineja kinnitamisel)
- 11.15 Rumeenia 2-3 tööstussektori tutvustus – Liitude esindajad
- 11.30 Rumeenia Kaubandus-Tööstuskoja presentatsioon
- 11.45 Kohvipaus, suupisted
- 12.00 Kuidas meie Rumeenias alustasime? – Peep Aaviksoo, IPC Real Estate AS
- 12.15 Eesti ettevõtja kogemused Rumeenias – Priit Alamäe, Webmedia CEO
- 12.30 Eesti Kaubandus-Tööstuskoja abist Eesti ettevõtjale Rumeenia suunal – Siim Raie, ETKK peadirektor
- 12.45 Diskussioon, kokkuvõtted
- 13.15 Buffee

Rumeeniapoolsed ettekanded on inglise keeles.

Osavõtutasu Kaubanduskoja liikmele 300 kr + km, mitteliikmele 600 kr + km.

Eelregistreerimine: LIIS LIIVOJA, teenuste osakonna projektijuht  
Tel: 644 3859 • E-post: liis@koda.ee



## SOOME ÄRIPARTNERINA – PLAANID TEOKS

26. septembril Kaubanduskojas

### Programm

- 13.00 Registreerimine ja kohv
- 13.10 Kaubanduskoja tervitus – Siim Raie, Kaubanduskoja peadirektor
- 13.15 Seminari avamine – Valdar Liive, EAS, seminari moderaator
- 13.20 Soome Vabariigi suursaadiku tervitus –  
Jaakko Kalela, Soome Vabariigi suursaadik Eestis
- 13.30 **Soome Kaubanduskoda Eesti ettevõtte partnerina** (inglise keeles) –  
Jukka Kero, Soome Kaubanduskoja direktor
- 13.50 **Kuidas võita Soomes riigihankeid?** – Jari Forsblom, Haus koolitusjuht
- 14.30 **Soome ärikeskkond eestlase pilgu läbi** – Valdar Liive, EAS-i Soome esindaja
- 14.50 Kohvipaus
- 15.20 **Kas asutada firma või osta töötav ettevõtte?**  
**Uut Soome seadusandluses** –  
Kalle Pedak, Advokaadibüroo Hedman Osborne Clarke
- 15.50 **Personali värbamine Soomes- igal maal omad reeglid** –  
Pasi Harttunen, MPS Eesti tegevdirektor
- 16.10 **Kas pangad rahastavad ainult tuumaelektrijaamade ehitusi?** –  
Gunnar Okk, NIB -Põhjamaade Investeeringuspanga vanem asepresident
- 16.40 **Kuidas müüa Nokia´le?** – Endrus Arge, tegevdirektor, Wallenium Grupp
- 17.10 Kokkuvõtted ja seminari lõpetamine
- 17.30 Vastuvõtt Soome suursaatkonnas (Kohtu 4, Tallinn)

Seminari töökeeleks on eesti keel. Osavõtutasu koja liikmele 300 krooni, mitte-liikmele 600 krooni, lisandub käibemaks.



### Registreerimine:

**ANNELI VALGE**, teenuste osakonna projektijuht  
Tel: 644 3859 • E-post: anneli@koda.ee

## Äriviisit Iiri Vabariiki ja Põhja-Iirimaale – Dublin, Belfast, Cork

29. oktoobrist kuni 3. novembrini korraldab Eesti Kaubandus-Tööstuskoda koostöös Ettevõtluse Arendamise Sihtasutuse, Tallinna Ettevõtlusameti ja EV Välisministeeriumiga Eesti ettevõtjatele äriviisiidi Iiri Vabariiki ja Põhja-Iirimaale (Dublin, Belfast ja Cork). Dublinis avab Eestit ja Iirimaad tutvustava seminari Eesti Vabariigi välisminister hr Urmas Paet. Delegatsiooni juhhib ning avab seminari Belfastis ja Corkis Tallinna linnapea hr Jüri Ratas.

### Esialgne programm:

- |         |  |        |  |
|---------|--|--------|--|
| 29. okt | saabumine Dublinisse   | 1. nov | Bussisõit Corki, kus toimuvad pealelõunal seminar ja kontaktkohtumised kohalike ettevõtjatega, ööbimine Corkis |
| 30. okt | Eestit tutvustav seminar ja kontaktkohtumised Belfastis, Põhja-Iirimaal    | 2. nov | hommikul võimalikud ettevõtete külastused ning pealelõunal Dublinisse  |
| 31. okt | Eesti-Iiri seminar, ettevõtte külastus ja vastuvõtt EV Saatkonnas Dublinis | 3. nov | tagasilend Tallinna  |

*Paketi orienteeruv hind on 20 000 krooni. Programm ja ajakava täpsustub lähiajal.*

Tallinna Ettevõtlusamet

becc

enterprise estonia  
ettevõtte arendamise sihtasutus

Lisainfo ja registreerimine: **ANNELI VALGE**, teenuste osakonna projektijuht, Tel: 644 3859 • E-post: anneli@koda.ee



## EL-HIINA KONTAKTMESS

### 9.-10. novembril 2006 Chengdus

Tihendamaks koostööd Euroopa riikidega, korraldatakse Hiina Rahvusvahelise Kaubanduse Nõukogu (*China Council for the Promotion of International Trade – CCPIT*) eestvedamisel 9.-10. novembril 2006 Chengdus (Edela-Hiinas) rahvusvaheline kontaktmess EU-CHINA Partneriat, millel osaleb 500 firmat Hiinast ja kuhu oodatakse 400 firmat kõigest 25-st Euroopa Liidu liikmesriigist.

Kaubanduskojal on võimalus panna kokku Eesti ettevõtete delegatsioon kontaktmessil osalemiseks. Osalemisvõimalust pakutakse meie kuni 10-le (eelkõige väikese ja keskmise suurusega) ettevõttele.

Üritusel on võimalik luua kontakte nii Hiina firmadega kui ka teiste EL liikmesriikide külastusfirmadega. Kohtumiste ajagraafikud määratakse spetsiaalse arvuti-programmi abil, mis eeldab, et kõik üritusel osalejad kantakse oma profiilide ja kohtumissoovidega ühtsesse elektroonilisse andmebaasi. Selleks vajaliku ankeedi saate Kaubanduskojast.

#### Hiina firmad on koondatud 8 erineva valdkonna alla:

- põllumajandus ja põllumajandustoodang (ka biotehnoloogia);
- turism (ka restoranid, ostukeskused, suveniirid, rahvusparkide kinnisvara arendamine);
- tervishoid (ravimid, meditsiiniseadmed ja-instrumendid);
- keskkonnatehnoloogia ja -teenused;
- erinevad masinad, ehitusmasinad, tööriistad;
- ehitus- ja masinatööstus;
- infotehnoloogia, arvuti- ja tarkvaratööstus;
- elektroonikakomponendid.

Hiina firmad otsivad erinevaid koostöövõimalusi alustades toodangu müügist kuni ühisfirma loomiseni. Rohkem infot vt [www.euchinapartenariat.com](http://www.euchinapartenariat.com).

#### Pakume Hiina kontaktmessi külastamiseks järgmist paketti:

- 6. novembril kell 15.25 – väljalend Tallinnast läbi Helsingi Pekingisse
- 7. novembril kell 7.35 – saabumine Pekingisse, kogu päev Pekingis, ööbimine
- 8. novembril kell 10.30 – lend Chengdusse, 3 järgmist ööd majutust Chengdus

#### 9.-10. novembril – EU-China Partneriat

- 11. novembril kell 9.50 – lend Shanghaisse, pärastlõuna Shanghais, ööbimine
- 12. novembril kell 11.05 – väljalend Pekingist läbi Helsingi Tallinnasse (kell 17.00)

Paketi maksumus ühele inimesele on 28 900 krooni (lennupiletid, majutus, transferid, galaõhtusöök 9. novembril, eelregistreeritud kohtumised, viisa, korraldus) osaliselt lisandub käibemaks.

Kuna lennupiletite broneering antud hinnaklassis oli lennufirma poolt kinnitatud kuni juuli keskpaigani, palum huviistel koheselt ühendust võtta, et täpsustada paketi uut hinda.

#### SIRJE PUUST-MUMME

E-post: [sirje@koda.ee](mailto:sirje@koda.ee) • Tel: 644 3859

**MESSID BERLIINIS**

- **1.-6. september**  
**IFA**  
Elektroonika- ja raadiotehnikamess
- **19.-22. september**  
**InnoTrans**  
Rahvusvaheline liiklustehnikamess
- **20.-22. september**  
**Popkomm**  
Rahvusvaheline muusikatööstuse mess
- **30. september – 4. oktoober**  
**ART Forum**  
Kunstigaleriide mess
- **18.-20. oktoober**  
**belektro**  
Elektrotehnika-, hoone- automaatika-, elektroonika-, valgustustehnikamess
- **19-21. oktoober**  
**e/ home**  
Intelligentne kodu

**Kontakt:**  
**AIRA KIUDORV**  
Tel: 627 6941  
E-post: aira@ahk-balt.org

**MESSID HAMBURGIS**

- **13.-15. september**  
**Nord Elektro**  
Elektrotehnika, informatsioonitehnika ja valgustehnika erialamess
- **26.-29. september**  
**SMM**  
Juhtiv rahvusvaheline laevaehituse ja laevaehitustehnika mess  
  
Kõik laevadega seotud masinad, ajamid, kompleksed ajamite-, juhtimis- ja informatsioonitehnika süsteemid, energia- ja jäätmetehnika, mereteede kindlustamine.
- **28. oktoober – 5. november**  
**Hanseboot**  
Rahvusvaheline paadinäitus

- **18.-26. november**  
**Du und Deine Welt**  
Rahvusvaheline tarbekaupade müügist – käsitöö, kunst, kinkeartiklid, sport, sisustus
- **8.-10. detsember**  
**Mineralien Hamburg**  
Rahvusvaheline mineraalide, fossiilide ja vääriskivide näitus

**Kontakt:**  
**ELO SAARI**  
Tel: 627 6946  
E-post: hamburg.ee@ahk-balt.org  
www.hamburg-messe.de

**MESSID STUTTGARDIS**

- **19.-23. september**  
**AMB**  
Rahvusvaheline metallitöötlemise mess
- **27.-30. september**  
**Interbad**  
Rahvusvaheline erialamess: ujulad, ujulate tehnika, saunad, füsioteraapia (toimub Düsseldorfis messikeskuses).

**Kontakt:**  
**ELO SAARI**  
Tel: 627 6946  
E-post: hamburg.ee@ahk-balt.org  
www.hamburg-messe.de

**MESSID HANNOVERIS**

- Külastajatele:**
- **12.-14. september**  
**Public Infrastructure**  
Euroopa infrastruktuuri projektide kongress ja mess
  - **24.-28. oktoober**  
**Euroblech**  
Rahvusvaheline plekitöötlemise mess

**Eksponentidele:**

- **13.-16. jaanuar 2007**  
**Domotex**  
Vaipade ja põrandakatete maailmamess

- **14.-18. mai 2007**  
**Ligna+**  
Metsa- ja puidutööstuse maailmamess  
Registreerumise lõpptähtaeg 31.07.06!
- **15.-21. märts 2007**  
**CeBIT**  
Informatsiooni- ja kommunikatsiooni- tehnoloogia, tarkvara ja teenuste maailmamess
- **16.-20. aprill 2007**  
**Hannover Messe**  
Maailma juhtiv tööstus- ja tehnoloogiameess

**Kontakt:**  
**KARIN ALLIKSAAR**  
Tel: 627 6944  
E-post: karin@ahk-balt.org

**MESSID MÜNCHENIS**

- **16.-18. september**  
**Cinec**  
Kino-, meelelahutus- ja filmitehnikamess
- **3.-9. oktoober**  
**IBA 2006**  
Pagaritööstuse maailmamess
- **23.-25. oktoober**  
**Expo Real**  
Tööstuskinnisvara- ja investeringute mess
- **23.-27. oktoober**  
**Systems**  
Ehituselementide, -gruppide ja elektroonika erialamess

**Kontakt:**  
**TEET KÜNG**  
Tel: 6276 942  
E-post: teet@ahk-balt.org

**Saksa-Balti Kaubanduskoda**  
**Eestis, Lätis, Leedus:**  
**Suurtüki 4b, 10133 Tallinn**  
**Tel: 627 6940 • Faks: 627 6950**  
**E-post: info.ee@ahk-balt.org**  
**www.ahk-balt.org**

## 20 Resümees

**Календарь международных мероприятий****В сентябре**

- 6 сентября – контактный день польской фирмы Halfen
- 8 сентября – грузинский деловой семинар
- С 10 по 14 сентября – ознакомление с кластерами во Франции (Лион, Париж)
- 21 сентября – семинар «Предпринимательская среда в России»
- 26 сентября – финский семинар
- 29 сентября – петербургские фирмы в Таллинне

**В октябре**

- 18 октября – контактный день донецких фирм
- С 29 октября по 3 ноября – бизнес-делегация отправится в Ирландию
- С 30 октября по 3 ноября – бизнес-делегация отправится в Белоруссию

**В ноябре**

- 1 ноября – румынский семинар
- С 6 по 12 ноября – бизнес-делегация на контактной ярмарке ЕС-Китай в Китае
- 8 ноября – контактный день голландских фирм
- С 14 по 17 ноября – общий стенд Эстонии на ярмарке ELMIA

**Сирье Пууст-Мумме**

Тел. 644 3859, эл. почта: sirje@koda.ee

**Контактный день польской фирмы Halfen в Торговой палате**

6 сентября с 10.00 в Торговой палате можно будет встретиться с польской фирмой Halfen, которая является частью международного концерна Halfen Grupp. Группа имеет представительства на всех континентах и заводы в Германии, Польше, Голландии и Малайзии. Торговые знаки фирмы: Halfen, Deha, Demu и Frimeda. Фирма производит фасадные крепеж-

ные системы и монтажные крепления, всего около 20 000 названий. Данные системы применяются при промышленном и жилищном строительстве, при строительстве дорог, мостов и тоннелей, в нефтеперерабатывающей и энергетической промышленности, при транспортировке труб и пр. Больше информации можно найти на сайтах: www.halfen.com и www.halfen-deha.de. Так как встречи индивидуальные, просим о своем желании встретиться предварительно сообщить. Встречи для эстонских фирм бесплатные.

**Вийве Райд**

Тел. 644 3859, эл. почта: viive@koda.ee

**Семинар****«Предпринимательская среда в России»**

21 сентября, в 09.30, в сотрудничестве с EAS в Торговой палате состоится семинар «Предпринимательская среда в России». С докладами выступят: партнеры адвокатской фирмы GSL Law & Consulting адвокаты Олег Попутаровский и Александр Алексеев.

**Программа семинара:**

- 9.00 Регистрация и утренний кофе.
- 10.00 Предпринимательская среда в России (Актуальные проблемы в законодательстве Российской Федерации, финансовые вопросы, правовые гарантии и возможности инвестирования).
- 11.00 Таможенные вопросы (Принципы регулирования, таможенные режимы, регулирование экспорта-импорта, возможности взаимодействия таможенных органов и маклеров).
- 12.00 Обед
- 12.45 Налоговые вопросы (Налоговая система, виды и ставки налогов, пребывание иностранного лица в РФ, порядок оплаты и планирования налогов, возможность избежать двойного налогообложения).
- 13.35 Корпоративные вопросы

(Создание юридического лица, регулирование трудовых отношений, лицензирование, особые экономические зоны в России).

14.15 Вопросы и ответы, подведение итогов.

Плата за участие для членов Торговой палаты – 300 крон, для остальных – 600 крон. К ценам прибавится НСО. Просим сообщить о своем участии не позднее 18 сентября 2006 г.

**Вийве Райд**

Тел. 644 3859, эл. почта: viive@koda.ee

**Финляндия как деловой партнер – планы в действие**

26 сентября 2006 г. в Торговой палате  
Программа

- 13.00 Регистрация и кофе
- 13.10 Приветствие Торговой палаты Сийм Райе, генеральный директор ЭТПП
- 13.15 Открытие семинара Валдар Лийве, модератор семинара
- 13.20 Приветствие посла Финляндской Республики Яакко Калела, посол Финляндской Республики в Эстонии
- 13.30 Торговая палата Финляндии как партнер эстонских предприятий Юкка Керо, директор Торговой палаты Финляндии
- 13.50 Как выигрывать конкурсы на государственные поставки в Финляндии Яри Форсблом, руководитель обучения фирмы Haus
- 14.30 Деловая среда в Финляндии с точки зрения эстонца Валдар Лийве, представитель EAS в Финляндии
- 14.50 Перерыв на кофе
- 15.20 Основать фирму или купить действующее предприятие? Новое в законодательстве Финляндии Калле Педак, адвокатское бюро Hedman Osborne Clarke
- 15.50 Вербовка персонала в Финляндии – в каждой стране свои правила Паси Харттуунен, исполнитель-



- ный директор MPS Eesti
- 16.10 Финансируют ли банки лишь строительства ядерных электростанций?  
Гуннар Окк, Senior Vice President, Инвестиционный банк Северных стран – NIB
- 16.40 Как продавать фирме Nokia?  
Эндрюс Арге, исполнительный директор Wallenium Grupp
- 17.10 Подведение итогов и завершение семинара
- 17.30 Прием в посольстве Финляндии  
Ул. Кохту 4, Таллинн
- Рабочий язык семинара – эстонский.  
Плата за участие: для членов Торговой палаты – 300 крон, для остальных – 600 крон, прибавится НСО.

#### Аннели Валге

Тел. 644 3859, эл. почта: anneli@koda.ee

#### Деловой визит в Ирландскую Республику и Северную Ирландию (Дублин, Белфаст, Корк) С 29 октября по 3 ноября 2006 г.

Эстонская Торгово-промышленная палата в сотрудничестве с Целевым фондом развития предпринимательства, Таллиннским департаментом предпринимательства и Министерством иностранных дел ЭР организует для эстонских предпринимателей деловой визит в Ирландскую Республику и Северную Ирландию.

Предварительная программа:

- 29 октября – прибытие в Дублин
- 30 октября – ознакомительный семинар об Эстонии и контактные встречи в Белфасте, в Северной Ирландии
- 31 октября – эстонско-ирландский семинар, посещение предприятия и прием в посольстве ЭР в Дублине
- 1 ноября – автобусом в Корк, где после обеда состоится семинар и контактные встречи с местными предпринимателями, ночевка в Корке
- 2 ноября – утром возможно посещение предприятий, после обеда возвращение в Дублин
- 3 ноября – возвращение в Таллинн

Ознакомительный семинар об Эстонии и Ирландии в Дублине откроет министр иностранных дел Эстонской Республики г-н Урмас Паэт. Руководитель делегации – мэр Таллинна г-н Юрий Ратас, он же откроет семинары в Белфасте и Корке.

Ориентировочная стоимость пакета 20 000 крон. Программа и более точный график выяснятся в ближайшее время.

#### Аннели Валге

Тел. 644 3859, эл. почта: anneli@koda.ee

#### Визит бизнес-делегации Эстонии в Белоруссию!

Эстонская Торгово-промышленная палата в сотрудничестве с EAS планирует организовать визит бизнес-делегации Эстонии в Белоруссию. Визит состоится с 30 октября по 3 ноября. Посетим как Минск, так и Витебск.

Нашими партнерами в Белоруссии являются Белорусская и Витебская торговые палаты, которые помогут организовать ознакомительные семинары об Эстонии и Белоруссии, а также индивидуальные встречи для предпринимателей. Для подготовки индивидуальных встреч эстонское предприятие должно заполнить соответствующую анкету, которую можете получить в отделе обслуживания. При желании можно будет организовать посещение местных предприятий. В программе посещение Белорусского национального музея и дегустация национальных блюд. Рейс состоится самолетом через Ригу.

#### Вийве Райд

Тел. 644 3859, эл. почта: viive@koda.ee

#### Румынский семинар Новый экспортный рынок для эстонских предпринимателей

Эстонская торгово-промышленная палата в сотрудничестве с экономическим советником посольства Румынии г-ном

Дан Крисан организует 1 ноября 2006 г. в Торговой палате румынский семинар.

- 10.00 Вступительное слово  
Сийм Райе, генеральный директор ЭТПП
- 10.10 Возможности румынского рынка для эстонских предпринимателей, обзор и бизнес-климат  
Руководитель румынской делегации
- 11.00 Инвестирование в Румынию  
Румынское агенство внешних инвестиций
- 11.00 О финансовых проектах Румынии  
Exim Bank Romania или Romanian Development Bank или Raiffeisen Bank
- 11.15 Ознакомление с двумя-тремя промышленными секторами Румынии  
Представители союзов
- 11.30 Презентация Румынской торгово-промышленной палаты
- 11.45 Перерыв на кофе, закуски
- 12.00 Как мы начали в Румынии?  
Пезп Аавиксоо, IPC Real Estate AS
- 12.15 Опыт эстонских предпринимателей в Румынии  
Прийт Аламяэ, Webmedia CEO
- 12.30 О помощи Эстонской торгово-промышленной палаты эстонским предпринимателям в сотрудничестве с Румынией  
Сийм Райе, генеральный директор ЭТПП
- 12.45 Дискуссия, итоги
- 13.15 *Buffee*-обед

Доклады с румынской стороны на английском языке.

Плата за участие для членов Торговой палаты – 300 крон+НСО, для остальных – 600 крон+НСО.

В случае интереса просим предварительно зарегистрироваться.

Лийс Лийвоя

Тел. 644 3859, эл. почта: liis@koda.ee

## Silbet kahekordistab tehase teise järgu käivitamisega poorbetoonist ehitusplokkide toodangu

10. AUGUSTIL AVATI AHTMES PIDULIKULT SILBETI EHITUSPLOKKE TOOTVA TEHASE TEINE JÄRK. 44-MILJONI KROONISE INVESTEERINGUGA KAHEKORDISTAKSE TEHASE TOOTMISVÖIMSUS – 200 000 m<sup>3</sup>-ni AASTAS. TEISE TOOTMISLIINI TÄISMÄHUS KÄIVITAMISEGA LISANDUB ETTEVÕTTESSE 50 UUT TÖÖKOHTA.

*Pressiteade, 10. august 2006*

„**E**esti ja lähiriikide ehitusturu jätkuv kiire areng sundis meid rajama 2. tootmisliini. Meie Silbeti Ploki tehase senised tootmisvõimsused olid ammandunud, samas on nii siseriiklik müük kui ka eksport pidevalt kasvanud,“ sõnas AS-i Silbet juhatuse esimees Vjatsšeslav Šlök. „Uuel liinil tõuseb oluliselt meie Silbeti ploki kvaliteet, samuti lubab see meil oma tootmist paindlikumaks muuta ning suurendada toodete sortimenti,“ lisas Šlök.

Silbeti Ploki tehase teise tootmisliini planeeritud võimsus on 90 000 m<sup>3</sup> ehitusplokke aastas. 2006. aastal planeeritakse toota 35–40 000 m<sup>3</sup> poorbetoonist ehitusplokke. Tehase teise tootmisjärgu täismahus tööle rakendumisel lisandub ettevõttesse 50 uut töökohta. Praeguseks on juba tööle asunud 37 uut töötajat.

Tehase teise tootmisliini rajamist alustati 2005. aasta oktoobris. Peatöövõtja OÜ Värimal juhtimisel ehitati ümber aastaid kasutusest väljas olnud tootmisruumid, rajati uus tootmisliin. Ehituse olulisemad allhankijad olid tehnoloogiliste seadmete valmistajad OÜ Serovantos ja AS Silbet Metall, samuti AS Narva Gem, OÜ MTR Automation, OÜ Ametrant Grupp, OÜ Tex Service ja OÜ Coniery. Üldehitustööd teostas AS-i Silbet ehitusdivisjon. „Peaaegu kogu meie ehitusplokitehase teise tootmisliini seadmestiku on valmistanud Eesti ettevõtted,“ ütles AS-i Silbet juhatuse esimees Vjatsšeslav Šlök.

OÜ Silbet Plokk projekti toetas SA Keskkonnainvesteeringute Keskus (KIK).

### Taaskasutatava teise tooraine kasutamine kasvab kahekordseks

Silbeti poorbetoonist ehitusplokkide tootmisel kasutatakse edukalt teisest tööstuslikku toorainet – põlevkivielektrijaamades energia tootmisel tekkinud jääkprodukti – põlevkivituhka. Seoses toodangu suurenemisega kasvab ka kasutatava põlevkivi lendtuha taaskasutamine samuti ligi kahekordseks.


„Meie tehase baasil 45 aasta eest Tallinna teadlaste poolt evitatud tehnoloogia on ennast ajaga tõestanud. Oma 45 tööaastaga on AS Silbet ja tema eelkäijad suutnud inimeste heaks taaskasutusse võtta üle 4 miljoni tonni põlevkivituhka,“ lausus AS-i Silbet juhatuse esimees Vjatsšeslav Šlök. „Kooos Kunda Nordic Tsemendiga oleme praegu ainukesed ettevõtted, kes aitavad kaasa põlevkivituhha tohutute koguste taaskasutusse võtmisel. Tahame kindlasti sellist loodust säästvat tootmist jätkata ja arendada,“ täiendas Šlök.

Arvestuslikult võimaldab Silbeti ehitusplokkide tehase 1. ja 2. tootmisliini täismahus rakendumisel taaskasutusse võtta 70 000 tonni põlevkivi lendtuhka aastas. Praegu toob ettevõtte seda AS-ile Eesti Energia kuuluvast Eesti Elektri- jaamast. Põlevkivituhha kasutamine või-

maldab poorbetoonist ehituskivide tootmisel säästa vähemalt 40 000 tonni lubjakivi, 10 000 tonni savi, 20 000 tonni liiva ja 7000 tonni kipsi aastas.

Seetõttu tähistati 10. augustil Ahtmes ka Eestis põlevkivituhha ehitusmaterjalitööstuses teise toorainena kasutuselevõtu 45. aastapäeva, nagu ka AS-i Silbet 45. aastapäeva. Tehase avamisel osalesid keskkonnaminister Villu Reiljan, Ida-Viru maavanem Ago Silde ja Kohtla-Järve linnaapea Jevgeni Solovjov, samuti KIK-i ja EAS-i juhid.

OÜ Silbeti Plokk on poorbetoonist ehitusplokkide tootmise tehase, kus töötab 182 inimest.

2005. aastal toodeti 89 534 m<sup>3</sup> poorbetoonist ehitusplokke, kasvatades tootmist aastaga 30,4 %. Eksport moodustas Silbeti plokkide kogumüügist 68,8 %. Põhilised ekspordimaad olid Läti ja Venemaa Peterburi piirkond. Tehases on rakendatud kvaliteedi- ja keskkonnajuhtimissüsteeme ISO 9001 ja ISO 14001. 



**VJATŠESLAV ŠLÖK**

AS Silbet juhatuse esimees

### Lisainformatsioon: VJATŠESLAV ŠLÖK

AS Silbet juhatuse esimees  
Tel: 335 5919  
E-post: silbet@silbet.ee  
www.silbet.ee

**Soome**

- Ostetakse erinevaid kodumasinad (sh võib pakkumisi esitada erinevatele osadele) – külmikuid, sügavkülmikuid, värvi-televisioone, televisiooni- ja raadiovastuvõtjaid, heli- või videosalvestus- ja taasesitusseadmeid, pesemisseadeldisi. Tähtaeg pakkumiste esitamiseks on 27.09.06.

**Kood 1100**

- Hange piima ja piimatoodete ostmiseks. Tähtaeg pakkumiste esitamiseks on 25.09.06.

**Kood 1101**

- Ostetakse metallist mööblit (sh voodeid ja seonduvaid tooteid). Pakkumiste esitamise tähtaeg 06.09.06.

**Kood 1102**

- Koolimaja ehitustöö hange. Tähtaeg osalemistaotluste esitamiseks 31.08.06.

**Kood 1103**

- Hange oreli ostmiseks. Tähtaeg pakkumiste esitamiseks 15.09.06.

**Kood 1104****Läti**

- Müntide hange. Pakkumisi võib esitada inglise või läti keeles. Pakkumiste esitamise tähtaeg 19.09.06.

**Kood 1105**

- Tehnilise projekteerimise teenuste hange (sh maanteealased insener-tehnilised teenused). Tähtaeg pakkumiste esitamiseks 25.09.06.

**Kood 1106**

- Hange erinevate toodete ostmiseks – keemilised ained, keemiatooted, tehiskiud, ravimid, laboratooriumireaktiivid, diagnostilised ained, kliinilised tooted ja keemilised reaktiivid. Pakkumisi võib esitada hanke erinevatele osadele. Tähtaeg pakkumiste esitamiseks 12.09.06.

**Kood 1107**

- Hange teraspostide ja betoonitoodete ostmiseks. Tähtaeg 15.09.06.

**Kood 1108**

- Ostetakse terastorusid ja toruliitmikke. Tähtaeg pakkumise esitamiseks on 05.09.06 ning pakkumisi võib esitada inglise või läti keeles.

**Kood 1109****Leedu**

- Hange tualettpaberi, taskurätikute, käterätikute, salvrätikute, plastkastide ostmiseks. Tähtaeg pakkumiste esitamiseks 18.09.06.

**Kood 1110**

- Ostetakse liha ja lihatooted, loomsed tooteid ja mune. Tähtaeg pakkumiste esitamiseks 15.09.06.

**Kood 1111**

- Süsteemide ja kasutaja-tarkvara programmeerimisega seotud tööd. Tähtaeg pakkumiste esitamiseks 08.09.06.

**Kood 1112**

- Arhitektuuri-, insener-tehnilise projekteerimise ning sellega seotud tehnilise nõustamise teenuste hange. Tähtaeg pakkumiste esitamiseks 13.09.06.

**Kood 1113**

- Hange mõõteriistade, tarkvara, radioaktiivsete isotoopide, arvutite, printerite, täppiskaalude, kiirguse mõõtmise aparatuuri ja dosimeetrite ostmiseks. Tähtaeg pakkumiste esitamiseks 08.09.06.

**Kood 1114**

- Ehitustööde hange (kai ehitus). Tähtaeg pakkumiste esitamiseks 12.09.06.

**Kood 1115****lirimaa**

- Ostetakse haiglapesu, operatsioonisaali eesriided, käterätikuid ja mantleid. Tähtaeg pakkumiste esitamiseks on 30.08.06.

**Kood 1116****Inglismaa**

- Ostetakse kutserõivad, eritöörõivad ja manused (sh tunked, kaitse ja turvarõivad, kaitsekiivrid, tugevdatud mütsid, kaitsejalatsid ja metallist turvaninaga jalatsid). Osalemistaotluste esitamise tähtaeg 08.09.06.

**Kood 1117**

- Hange tekstiiltoodete ostmiseks (sh voodipesu, linad, tekstiiltooted, pehmed sisustustarbed). Tähtaeg osalemistaotluste esitamiseks 15.09.06.

**Kood 1118**

- Hange kutserõivaste, eritöörõivaste ja manuste ostmiseks. Tähtaeg osalemistaotluste ostmiseks 01.09.06.

**Kood 1119**

- Ostetakse kuulikindlaid rõivaid. Tähtaeg osalemistaotluste esitamiseks 15.09.06.

**Kood 1120****Eesti**

- Iseseisva pildistamissüsteemi ostmine. Tähtaeg pakkumiste esitamiseks on 21.09.06.

**Kood 1121**

- Büroohoone renoveerimisprojekti koostamise teenuse ostmine. Tähtaeg pakkumiste esitamiseks 25.08.06.

**Kood 1122**

- Haljastu hoolduse teenuse ostmine. Tähtaeg 06.09.06.

**Kood 1123**

- Sviitrite ostmine. Tähtaeg pakkumiste esitamiseks 12.09.06.

**Kood 1124**

- Töötajate tööle- ja tagasiveo teenuse tellimine. Tähtaeg pakkumiste esitamiseks 21.09.06.

**Kood 1125**

- Pikeesärkide ostmine. Tähtaeg pakkumiste esitamiseks 12.09.06.

**Kood 1126**

- Hange IT seadmete ja internetitelefoni soetamiseks. Tähtaeg 21.08.06.

**Kood 1127**

- Portaali toimetamisega seotud tööde hangete. Tähtaeg pakkumiste esitamiseks 04.09.06.

**Kood 1128**

- Hange tehnilise abi pakkumise kohta turujärelevalve infosüsteemide arendamisel. Tähtaeg 11.09.06.

**Kood 1129****Lisainfo:****LEA AASAMAA**

Tel: 644 8079

E-post: lea@koda.ee

**Hanketeadete lühikirjeldusi on võimalik lugeda ka Kaubanduskoja kodulehel: [www.koda.ee](http://www.koda.ee) > Teenused > Hanked.**

## 24 Koostööpakkumised

- Lükanduste tootmisega tegelev firma Leedus soovib leida kontakte toodete edasimüügist huvitatud agentide/firmadega. **Kood 11302**
- Bulgaaria firma, mis tegeleb põllumajandustoodete, teravilja, loomasöötade ja nende lisandite tootmisega, otsib strateegilist ja kogemustega investorit. **Kood 11303**
- Ettevõtte Bulgaariast müüb tootmishoonet (malmvalu), mille juurde kuulub ka kinnine materjaliladu. Kogu kompleks asub eraldi kinnistul, pindalaga 16 000 m<sup>2</sup>. **Kood 11304**
- Elektroonikatööstuse valdkonnas tegutsev ettevõtte Bulgaarias soovib leida koostöökontakte antud valdkonnas tegutsevate Euroopa firmadega – automatiseerimine, elektriseadmed, arvuti- ja kommunikatsioonisüsteemid jm seadmed. **Kood 11305**
- Dekoratiivvärvide ja kattematerjalide tootmisega tegelev ettevõtte Itaaliast soovib luua edasimüügivõrgustiku Balti riikidesse ning otsib ettevõtteid, kes oleksid võimelised transportima otse Itaaliast kaupa konteinerite või täislastis haagisautodega. **Kood 11306**
- Ärikonsultatsioone pakkuv mittetulunduslik keskus Bulgaarias pakub huvitatud ettevõtetele/organisatsioonidele ülevaateid toodete turustamise, krediidiraportite, erinevate analüüside jm konsultatsioonide näol kohalikul turul. **Kood 11307**
- Suurim kõrgkvaliteetse alumiiniumsulfaadi tootja Ukrainas pakub erinevaid süsteeme ja lahendusi vee ja/või reovee käitlemiseks. **Kood 11308**
- Prantsuse firma, toodab mitmesuguseid liigendeid ja šarniire, otsib allhankefirmat Eestis erinevate metall- ja plastikosade tootmiseks. **Kood 11309**
- Ungari konsultatsiooni ja koostööpartnerite otsinguga tegelev firma pakub turust huvitatud firmadele võimalusi uuringuteks/ülevaadete koostamiseks turult puudevate toodete osas ja/või sellekohaste vajaduste välja selgitamiseks vms. **Kood 11310**
- Juhtiv pakendiseadmete tootja ja eksportöör Indias otsib koostöökontakte vaukum- jt pakenduseadmete impordiks. **Kood 11311**
- Kreekas liivapritsimistoodete valmistamisega tegelev ettevõtte (sh ka prit-simisseadmeid ja -masinad) otsib kontakte ettevõtetega, kes antud valdkonnas tegutsevad. **Kood 11312**
- Mitmesuguseid käsitöötooteid valmistav firma Hiinast (portselan, kivi, keraamika – kujud, seinaplaadid jms), otsib kontakte toodetest huvitatud ettevõtetega. **Kood 11313**
- Alumiiniumist ja PVC materjalist valmistatud kaitsva iseloomuga pindade ning trepikäsi puude tootja Prantsusmaalt soovib müügivõrgustiku arendamiseks leida kontakte uute koostööpartneritega. **Kood 11314**
- Hulgikaubandusettevõtte Iraanis pakub mitmesuguseid kohalikke tooteid sh toiduained, käsitöötooted, tööstuslikud tooted, jms ning on samal ajal huvitatud toodete impordist, mis on atraktiivsed ja võiksid Iraani turul pakkuda huvi kohalikele klientidele. **Kood 11315**
- Türgi firma otsib äripartnerit hambaravi-teenuse alal. **Kood 11316**
- Poola firma, spetsialiseerunud polsterdusmaterjalide, tööstuslike katete, padjakatete jt katteelementide tootmisele otsib koostöökontakte allhanke osutamiseks ja/või toodete müügiesindaja leidmiseks. **Kood 11317**
- Tekstiilitööstuses kasutatavate masinate ja kudumismasinate varuosade tootmise ja ekspordiga tegelev firma Indias otsib kontakte võimalike regulaarsete tarnijatega. **Kood 11318**
- Moldaavia firma, mis arendab ja toodab täiustatud automaatse seadistustega elektri-, gaasi-, vee- ja tänavavalgustusega seotud süsteeme, on huvitatud Eesti energiatuurst ning võimalikest koostööpartneritest antud valdkonnas. **Kood 11319**
- Sloveenias tegutsev ettevõtte, mis toodab tekstiilitööstustele tööstuslike lõikurite varuosi, pakub nimetatud tooteid. **Kood 11320**
- Meditiiniliste seadmete tootja Prantsusmaalt (ka vahendus ja rent), pakub laias valikus erinevaid tooteid huvitatud Eesti ettevõtetele. **Kood 11321**
- Hispaania pikaajalise kogemusega valgustitootja otsib kontakte Eesti firmade, disainerite ja arhitektidega koostööks välivalgustite alal. **Kood 11322**
- Itaalia firma, mis tegeleb meeste ja naiste trikootaazi ning aluspesu tootmisega kasutades seamless-tehnoloogiat (õmblusteta) otsib edasimüüjaid Eestis. **Kood 11323**
- Poola popkorni- ja suhkruvatitootja pakub oma tooteid Eesti firmadele. Potentsiaalsetele klientidele pakutakse ka tootepakendil oma disaini kasutamise võimalust. **Kood 11324**
- Poola naisterõivaste tootja otsib kontakte Eesti firmadega ning pakub enda teenu-seid alltöövõtjana. **Kood 11325**

### Täpsem info:

- Ida-Eesti firmad**  
Margus Ilmjärvi  
Tel: 337 4950  
E-post: idaviru@koda.ee
- Pärnu ja Pärnumaa firmad**  
Toomas Kuuda  
Tel: 443 0989  
E-post: parnu@koda.ee
- Tartu ja Lõuna-Eesti firmad**  
Toomas Hansson  
Tel: 744 2196  
E-post: tartu@koda.ee
- Ülejäänud piirkonnad**  
Taavi Soorm  
Tel: 646 0244  
E-post: taavi@koda.ee



## Tegevliikmetena on Kaubanduskojaga liitunud järgmised firmad:

<b>FALTEX TRADE OÜ</b>	Tallinn	511 9211	Vedelkütuse hulgimüük.
<b>KIVILUKS AS</b>	Tallinn	606 6196	Killustiku tootmine. Mäetööd. Inertsete ehitusjäätmete käitlemine.
<b>LOCAL HOLD OÜ</b>	Tallinn	614 2440	Ehitusmaterjalide müümine ja reklaam.
<b>VIVASVAT OÜ</b>	Tallinn	627 2178	Ekspedeerimine ja transpordilooistik.
<b>KAROTRANS AS</b>	Pärnu	443 6649	Rahvusvahelised ja siseriiklikud transporditeenused, sh rahvusvahelised kaubaveod tenthaagistega, siseriiklikud ja rahvusvahelised ümarpuidu veoteenused metsaveokitega ning siseriiklikud kallurveod.
<b>TALUMAA KINNISVARA HALDUS OÜ</b>	Jõgevamaa	503 2438	Kinnistute ost-müük, metsa ülestöötamine.
<b>TTL CHEMICALS OÜ</b>	Maardu	627 6150	Polüetüleeni ja polüpropüleeni tooraine hulgimüük, looduslike ja sünteetiliste kangaste hulgimüük. PET pudelite ümbertöötlemine.
<b>ERKKI KOORT MERKANTER OÜ</b>	Tallinn	612 9065	Toetajaliige, eraisik.
<b>ALNUS OÜ</b>	Raplamaa	487 5799	Laevade ja ujuvehitiste hooldus, remont ja tehniline hooldus.
<b>EUREX CAPITAL OÜ</b>	Tallinn	631 2100	Üldehitustööd, remonditööd, ehitusjärelvalve.
<b>EST-SCALAR OÜ</b>	Tallinn	655 0054	Välissularaha ost-müük, sularaha kiirsirdamine, valuutavahetus ülekandega, kindlustus.
<b>FALET OÜ</b>	Tallinn	660 4887	Tehniliste seadmete ja tarkvarade (CAD/CAM) maaletoomine, koolitus (CAD/CAM) ja konsultatsioon.
<b>AKKO WOOD OÜ</b>	Pärnu	447 5233	Ehitusmaterjalide - fassaadikatteplaatide ja arhitektuurielementide tootmine (kiviplaadid, piirdelauad ja simsid ning bordüürid ja arhitektuurielemendid).
<b>ADEPTE OÜ</b>	Tallinn	506 6740	Puitmööbli tootmine, mööbli kujundamine, jae- ja hulgikaubandus.
<b>GAUR AS</b>	Tallinn	640 1007	Taastuvenergeetika alaste projektide arendustegevus, meedia, reklaam.
<b>EURODOM GRUPP OÜ</b>	Tallinn	525 7678	Elektrimontaaži- ja seadistustööd, elektrikilpide ja komplektalajaamade tootmine, seadmete ja materjalide hankimine, ehitustööd.
<b>TMT GROUP OÜ</b>	Tallinn	644 1176	Fassaadi soojustamine, renoveerimistööd, ehitus- remonditööd.
<b>HARRY METALL OÜ</b>	Tartumaa	400 642180	Metallitoodete tootmine ja montaaž, tootmistehnilise otstarbega toodangu valmistamine; uurimis-, konstrueerimis-, tehnoloogilised-, katsetus-, projekteerimis- ja juurutustööd; metalli ja metallist toodete ost, müük, vahetus, tööstusliku iseloomuga teenuste osutamine.
<b>SAAM OÜ</b>	Tallinn	626 4183	(suunakood +358) Metallitööd – gaasilõikus, keevitustööd.
<b>DASENA AGENCIES OÜ</b>	Tallinn	607 0859	Kaubandus, toitlustamine.
<b>VIKES PROJEKT OÜ</b>	Tartu	517 2588	Konteinerite merevedu.
<b>TEVIA EHITUS OÜ</b>	Tartumaa	5624 2490	Veevarustus, kanalisatsioon, kütte, ventilatsioon ja jahutussüsteemide ehitus.
<b>STRUCTO INDUSTRY OÜ</b>	Keila	671 7413	Üldehitus, viimistlustööd, elektritööd, ehituslik projekteerimine.
<b>BALTIACHEMI OÜ</b>	Tallinn	633 3372	Garderoobisüsteemide ja peegelliuguste tootmine ja müük.
<b>INTERSTUDIO OÜ</b>	Tallinn	666 1663	Pesemis- ja desinfitseerimisainete tootmine ja kaubandus
<b>HEWLETT PACKARD OY EESTI FILIAAL</b>	Tallinn	681 3820	Siseviimistlusmaterjalide ost-müük ja paigaldus (keraamilised plaadid, klaasmosaiik, parkett, massiivpuitparkett, põrandaliistud, terrassilaud, PVC-kate, kummikate, vaipkate).
<b>FAV MET OÜ</b>	Tartu	736 6051	IT-tooted ja lahendused.
<b>POLTI BALTI LIINIDE AS</b>	Tallinn	626 1285	Tööriistade jae- ja hulgimüük.
<b>XTREME COMPUTING OÜ</b>	Tallinn	621 8010	Elektriliste kodumasinade ja elektritarvete hulgimüük, elektriliste kodumasinade jaemüük.
<b>AGROCHEMA EESTI OÜ</b>	Jõgeva	776 9410	Militaar- ja tööstusinfotehnoloogiliste seadmete ost, müük ja rent, infotehnoloogiaalased teenused.
<b>KANT TRAIL OÜ</b>	Ida-Virumaa	580 16481	Väetiste, taimekaitsevahendite, söödavarumismaterjalide jae- ja hulgimüük.
<b>MTR AUTOMATION OÜ</b>	Jõhvi	335 6035	Uste ja kivisüsi import-eksport, uste müük.
			Tehnoloogiaprotsesside automatiseerimine, elektritehnilised tööd.

## 26 Uued liikmed • Juubilarid

<b>HALOTRAK OÜ</b>	Tallinn	683 5163	Töövahendus, tööjõurent, koolitustegevus, olmeeteenindus, trükiste ettevalmistamine ja trükitööd, riigisisesed transporditeenused.
<b>BETONIMEISTER OÜ</b>	Tallinn	670 1508	Kaubabetooni valmistamine, transport, pumpamine.
<b>MTÜ EVOLVENTA</b>	Jõhvi	581 25355	Kultuuriürituste organiseerimine.
<b>MYSTERY GROUP OÜ</b>	Tallinn	656 2269	Infosüsteemide ning arvutovõrkude loomine, hooldamine ja haldamine, graafiline disain ja arvutite müük.
<b>HR LOGISTICS OÜ</b>	Tallinn	679 8005	Äri- ja juhtimisalane nõustamine.
<b>ELTAM OÜ</b>	Pölvamaa	799 3012	Elektri(ehitus)tööd, elektriprojekteerimine, elektrimöötmised, elektripaigaldiste käiduga seonduvad tööd ja vastutamine, elektripaigaldiste tehnilise kontrolli teostamine.
<b>ECOCOMFORT OÜ</b>	Tallinn	516 3837	Soojuspumpade, kütte- ja ventilatsioonisüsteemi projektimüük, paigaldus, hooldus, vesipõrandakütte projektimüük, paigaldus ja hooldus.
<b>ABSTRAKT OÜ</b>	Tartu	742 2565	Äri- ja juhtimisalane nõustamine, raamatupidamine.

## Õnnitleme oma liikmeid, juulikuu juubilare!

<b>50</b> SANGAR AS <i>liige aastast 1991</i>	<b>SIRJE AS</b> <i>liige aastast 2002</i>	<b>EHTO OÜ</b> <i>liige aastast 2003</i>	<b>ARISTATA OÜ</b> <i>liige aastast 1999</i>
<b>30</b> SAARE KEK AS <i>liige aastast 1990</i>	<b>VIRU ÕLU AS</b> <i>liige aastast 2001</i>	<b>SAMPO PANK AS</b> <i>liige aastast 1999</i>	<b>GAARLIG OÜ</b> <i>liige aastast 2002</i>
<b>15</b> BENECOMBI OÜ <i>liige aastast 2001</i>	<b>KESNA OÜ</b> <i>liige aastast 1998</i>	<b>PRIVITI AS</b> <i>liige aastast 2000</i>	<b>AKKO WOOD OÜ</b> <i>liige aastast 2006</i>
<b>ELIAS AS</b> <i>liige aastast 2000</i>	<b>REISER OÜ</b> <i>liige aastast 2002</i>	<b>10</b> ENIMEX AS <i>liige aastast 1998</i>	<b>MASEKONORD AS</b> <i>liige aastast 2003</i>
<b>HANSAPANK AS</b> <i>liige aastast 1995</i>	<b>VALMAR GRUPP AS</b> <i>liige aastast 1996</i>	<b>HADLER TL AS</b> <i>liige aastast 1997</i>	<b>PÄIKESEDEKOORI OÜ</b> <i>liige aastast 2003</i>
<b>JÄRVAKANDI KLAAS AS</b> <i>liige aastast 1992</i>	<b>TERRAT AS</b> <i>liige aastast 2001</i>	<b>INFOATLAS AS</b> <i>liige aastast 2004</i>	<b>TRITICUM OÜ</b> <i>liige aastast 1998</i>
<b>KORIKS- FIIBER OÜ</b> <i>liige aastast 1997</i>	<b>TAPA LINNAVALITSUS</b> <i>liige aastast 1997</i>	<b>SETTON OÜ</b> <i>liige aastast 2003</i>	<b>WOODOX AS</b> <i>liige aastast 1997</i>
<b>M.K.T. AS</b> <i>liige aastast 1996</i>	<b>LEVANDI OÜ</b> <i>liige aastast 1998</i>	<b>UPSWING OÜ</b> <i>liige aastast 2002</i>	<b>BIOLAN BALTIC OÜ</b> <i>liige aastast 2000</i>
<b>SMS OÜ</b> <i>liige aastast 1998</i>	<b>ELVA E.P.T. AS</b> <i>liige aastast 1996</i>	<b>FAASION OÜ</b> <i>liige aastast 2004</i>	<b>FERDIDA AS</b> <i>liige aastast 2002</i>
<b>VALDEK AS</b> <i>liige aastast 1999</i>	<b>SP TRANSIT EESTI AS</b> <i>liige aastast 1995</i>	<b>TALLINNA</b> KERAAMIKATEHAS AS <i>liige aastast 2000</i>	<b>EESTI LEIVALINNASE OÜ</b> <i>liige aastast 2003</i>
	<b>KOBRAS AS</b> <i>liige aastast 1997</i>		<b>TRANSITVEOD AS</b> <i>liige aastast 2001</i>

Eesti Kaubandus-Tööstuskojal koos SEB Eesti Ühispankaga on hea meel kutsuda Teid

# Eesti Kaubandus-Tööstuskoja Ärihooja 2006/2007 avamisele

Viinistu  
Kunstimuuseum  
(Loksa vald, Viinistu küla)

Laupäev, 26. august  
kell 12.00-16.00



[www.koda.ee](http://www.koda.ee)

Ootame Teid koos perega alates kella 11.45. Ärihooja 2006/2007 avab piduliku avakõnega Kaubanduskoja juhatuse esimees Toomas Luman. Meeleolu loob Uno Loop ja liikumislusti pakub tantsukool WAF Dance.

Osaleda saab kunstiringides, proovida kätt erinevates valdkondades alustades joonistamisest, lõpetades skulptuuriga. Kuulata saab jututubasid teemal „Kuidas kunsti koguda?“ ja „Kuidas sünnib hea loodusfoto?“ Kunstiringe ja jututubasid viivad läbi Tauno Kangro, Mare Vint, Andres Tolts, Haus Galerii ja Arne Ader. Kunstiringe toetab Vunder.

Tervisetelgis „Kultuurne keha“ saab kontrollida vererõhku, keha rasvasisalduse protsenti, kehamassiindeksit jms. Lastele on mänguväljak koos põnevaid tegevusi korraldava mängujuhiga.

SEB Eesti Ühispank kutsub Ühisorienteerumisele ja Estravel pakub reisiteemalist mõttetegevust nii väikestele kui ka suurtele.

Üritus lõpeb kell 16.00, millele eelneb visiitkaardiloterii, kus loositakse Ärihooja avamisel osalejate vahel välja peaauhind, Estraveli ja Finnairi reisivautšer kahele Rooma ja muud auhinnad.

Söök on tasuta, jookide eest hoolditseb A. Le Coq ja Aura. Külastada saab Viinistu Kunstimuuseumi püsi- ja ajutisi väljapanekuid.

Lisainfo: Piret Salmistu

Tel: 646 0244

E-post: [piret.salmistu@koda.ee](mailto:piret.salmistu@koda.ee)

Koostööpartner:

Toetajad:

**SEB**  
EESTI ÜHISPANK

**SILBERAUTO**  
Mercedes-Benz CHRYSLER Jeep

**A. Le Coq**  
1869

ESTONIAN AIR

Reval Hotels

ESTRAVEL

Travel Services

emt ILOPRINT

Saitino





中国出口商品交易会  
CHINESE EXPORT COMMODITIES FAIR

A Road to Friendship & A Bridge to Trade



# ***The Golden Jubilee of CECF*** ***Illustrates Its 100 Sessions' Glory***

**Welcome to The 100<sup>th</sup> Session of Chinese Export Commodities Fair**

October 15 -20, 25-30, 2006  
Guangzhou-China

Chinese Export Commodities Fair (CECF), or "Canton Fair" for short, was inaugurated in spring 1957. The CECF is held two sessions per year, two phases per session and 6 days per phase. It is held simultaneously in CECF (Pazhou) Complex and CECF (Liuhua) Complex.

Exhibition Time: Spring Fair: Apr. 15-20, 25-30  
Autumn Fair: Oct. 15-20, 25-30

Exhibits: Industrial Products, Textiles & Garments, Medicines & Health Products, Consumer Goods, Gifts.

Venues: CECF Pazhou Complex  
CECF Liuhua Complex

Visit [www.cantonfair.org.cn](http://www.cantonfair.org.cn) for up-to-date information.

The 101<sup>st</sup> session of the CECF will be held from April 15-20 & 25-30, 2007 in Guangzhou, China.

Welcome to the Canton Fair with boundless opportunities, you will gain much beyond your expectation!



Hosts: Ministry of Commerce, PRC  
People's Government of Guangdong Province  
Organizer: China Foreign Trade Centre (CFTC)  
[www.cftc.org.cn](http://www.cftc.org.cn)  
E-mail: [info@cantonfair.org.cn](mailto:info@cantonfair.org.cn)  
Tel: 86-20-26089999 Fax: 86-20-83335880